

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 75

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 75 – 1009

Bern, Mittwoch, 31. März 1982  
 Berne, mercredi, 31 mars 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 75 – 31. 3. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amthlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amthlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

#### Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während der Osterfeiertage 1982

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an den nachstehenden Tagen aus:

Am 9. April (Karfreitag), 10. April (Samstag) und 12. April (Ostermontag) 1982.

#### Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant les fêtes de Pâques 1982

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:

Les 9 avril (vendredi saint), 10 avril (samedi) et 12 avril (lundi de Pâques) 1982.

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1293<sup>3</sup>)

Gemeinschuldnerin: Kaufeldt Roboter AG, mit Sitz in Illnau-Effretikon; Adresse: Bungertenstrasse 38, 8307 Effretikon.

Datum der Konkursöffnung: 23. Februar 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. April 1982.

8308 Illnau, den 26. März 1982

Konkursamt Illnau

Kt. Zürich

(1275)

Gemeinschuldner: Dätwyler Fred, geb. 1947, von Staffelbach AG, technischer Kaufmann, Eichweidstrasse 9a, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkursöffnung: 7. Januar 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. April 1982.

8820 Wädenswil, den 25. März 1982

Konkursamt Wädenswil:  
 Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(1276)

Gemeinschuldnerin: H. R. Heiniger AG, Spenglerei, Hopfenweg 18, 3007 Bern.

Eigentümerin folgender Liegenschaft: Stockwerkeigentum Zweisimmen GB 1463-33, Plan 27.

Datum der Konkursöffnung: 11. März 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 20. April 1982.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen, bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 10. April 1982 bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist Kaufsofferten einreichen. Besichtigung des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 24. März 1982

Konkursamt Bern

Kt. Basel-Stadt

(1294)

Gemeinschuldner: Favre Giuliano Roberto, geb. 8. Oktober 1954, von Basel, Inhaber der Einzelfirma «Restaurant Savoy, R. G. Favre», Freie Strasse 17, Basel.

Datum der Konkursöffnung: 22. Februar 1982, Insolvenzerklärung.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 20. April 1982.

4001 Basel, den 31. März 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

(1295)

Faillite: Transcourt S.A., toutes opérations de transport, de courtage dans le domaine du transport et de commerce de produits manufacturés ou non, ayant son siège boulevard Georges Favon 24, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 janvier 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 mars 1982.

Délai pour les productions: 20 avril 1982.

1200 Genève, le 31 mars 1982

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermud

### Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)

### Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Uri

(1297)

Über die Firma Diversification Marketing Universal Ltd., 6460 Altdorf, ist durch Verfügung der Landgerichtskommission Uri vom 10. Dezember 1981 der Konkurs (Art. 192 SchKG) eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Präsidiums des Landgerichtes Uri, vom 10. März 1982, mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis spätestens 10 Tage nach vorliegender Publikation die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6460 Altdorf, den 31. März 1982

Konkursamt Uri I, Altdorf:  
 Dr. W. Zwysig

Ct. de Vaud

(1296)

La faillite ouverte le 24 février 1982 contre la Fondation de la Parr-Dieu, rue du Théâtre 10, à Vevey, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 24 mars 1982 par décision du président du Tribunal du district de Vevey.

Si aucun créancier ne demande d'ici le 10 avril 1982 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1200.–, la faillite sera clôturée.

1800 Vevey, le 26 mars 1982

Office des faillites de Vevey:  
 B. Stutzmann, préposé

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich (1280)****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Ghanbar-Afdjai Modjtaba**, geb. 24. Januar 1953, iranischer Staatsangehöriger, Teppich-Restaurator, Zürcherstrasse 64a, 8102 Obereingstringen, nun in Iran, gew. Inhaber der im Handelsregister nun gelöschten Einzelfirma «Fliegende Teppiche», Ghanbar-Afdjai, Baslerstrasse 147, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 24. März 1982 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern (1279)**

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher und sistierter Forderungen**

Gemeinschuldnerin: **Firma Bachofen & Cie., Zone-Asphalt-Asbest-Isolierungen**, Kommanditgesellschaft, Marktgasse 44, Bern.

Anfechtungsfrist: 10. April 1982.

3000 Bern, den 25. März 1982 Konkursamt Bern

**Kt. Solothurn (1301)**

Gemeinschuldnerin: **Herba-Holding AG in Liquidation**, 4600 Olten. Verfügung vom 25. März 1982.

4600 Olten, den 26. März 1982.

Die ausserordentliche Konkursverwaltung: TRO Treuhänd & Revisions AG Martin-Disteli-Strasse 15, 4600 Olten

**Kt. Basel-Stadt (1300)**

Gemeinschuldnerin: **Dila AG**, Freie Strasse 70, Basel (früher in Birsfelden, Fasanenstrasse 13).

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 31. März 1982 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Aargau (1302)**

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Beschluss vom 9. März 1982 das summarische Konkursverfahren über **Leuthard Adolf**, geb. 1941, Wirt, von Muri AG, in Villigen, Restaurant Hirschen wohnhaft gewesen, nun in 8967 Widen, Bellikonstrasse 225, als geschlossen erklärt.

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Beschluss vom 9. März 1982 das summarische Konkursverfahren über **Müller Wendelin**, geb. 1945, Metzger, von Schwarzenberg LU, in Villnachern wohnhaft gewesen, nun in 3431 Ranfluh, Jutzberg 34, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 26. März 1982 Konkursamt Brugg

**Ct. du Jura (1277)****Etat de collocation et inventaire**

Failli: **Guerdat Maurice**, 1920, fabrication et commerce de montres, domicilié au Prédame, commune des Genevez JU, inscrit au registre du commerce de Bienne.

Les documents désignés ci-après sont déposés dès le 31 mars 1982 à l'office soussigné, où ils peuvent être consultés:

- L'état de collocation.
- L'inventaire contenant la liste des objets de stricte nécessité laissés au failli.
- L'état des revendications de propriété.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers, sous peine de péremption, pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Recourir contre les opérations d'inventaire (art. 32, al. 2, OTF du 13 juillet 1911).
3. Demander la cession des droits de la masse, dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite.

2726 Saignelégier, le 25 mars 1982

Office des faillites des Franches-Montagnes  
Le préposé: Marcel Borne

**Kt. Aargau (1284)**

Das Konkursverfahren über **Frei-Studer Ernst**, geb. 1937, Chauffeur, von Leuggern AG, in 5314 Kleindöttingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zurzach vom 17. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, den 25. März 1982

Ausserordentliches Konkursamt Lenzburg

**Kt. Zürich (1299)****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Balmer Marcel**, geb. 1953, von Zürich, techn. Assistent, wohnhaft Geeringstrasse 52, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 26. März 1982 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Ct. du Jura (1278)****Modification de l'état de collocation**

Failli: **Wermeille Jean-Louis**, atelier d'électrobinage, outils électriques, précédemment aux Bois, actuellement domicilié au Noirmont. L'état de collocation rectifié ensuite de jugement et modifié en raison de l'admission de productions tardives en Ire et 3e classe est déposé à l'office soussigné dès le 31 mars 1982.

S'il n'est pas attaqué dans les dix jours dès la présente publication, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

2726 Saignelégier, le 25 mars 1982

Office des faillites des Franches-Montagnes  
Le préposé: Marcel Borne

**Ct. de Vaud (1283)**

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **R. Baudat et fils snc.**, installations sanitaires, rue de l'Ecole de Commerce 1, à Lausanne, le 18 février 1982.
2. **W. Fischli S.A.**, horlogerie-bijouterie, rue St-Laurent 22, à Lausanne, le 18 février 1982.
3. **Hugin Rodolphe**, restaurant des 3 Tonneaux, Grand-St-Jean 18, à Lausanne, le 18 février 1982.
4. **B.V. Technico S.A.**, avenue de Lavaux 54, à Pully, le 18 février 1982.
5. **Bourqui-Mendez Georges**, rue du Valentin 30, à Lausanne, le 25 février 1982.
6. **Transcal S.A.**, appareils thermiques, route de Chavannes 15, à Lausanne, le 5 mars 1982.

1001 Lausanne, le 31 mars 1982

Office des faillites:  
M. Tavel, préposé

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**

(SchKG 263)

**Kt. Bern (1281)**

**Aufgabe der provisorischen Verteilungsliste für die retentionsverscherte Forderung sowie für die Klassen I und II**

Gemeinschuldnerin: **Laborbau AG**, Emmentalstrasse 34, 3414 Oberburg.

Anfechtungsfrist: 10. April 1982.

3400 Burgdorf, den 23. März 1982 Konkursamt Burgdorf

**Ct. de Neuchâtel (1282)**

Faillie: **Carrosserie de la Fontaine Ducommun & Egger**, Grand-rue 41a, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 23 mars 1982.

2017 Boudry, le 31 mars 1982

Office des faillites  
Le préposé: E. Naïne

**Kt. Zürich (1298)****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Bellano Nicola**, geb. 1939, Gipsergeschäft, italienischer Staatsangehöriger, Wassergass 25, 8810 Horgen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Horgen, Schinzenhof, 8810 Horgen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Horgen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8810 Horgen, den 25. März 1982 Konkursamt Horgen: A. Bosshard, Notar

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Zürich (1303)**

Das Konkursverfahren über die **Melbag AG**, Kalkbreitestrasse 37, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

8034 Zürich, den 26. März 1982 Konkursamt Riesbach-Zürich: F. Gfeller, Notar-Stellvertreter

**Ct. de Genève (1304)**

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 29 mars 1982.

Faillies:

**Larc S.A.**, publicité générale, promotion de vente, relations publiques et étude du marché, ainsi qu'affermage et acquisition de tous procédés y relatifs; représentation de toutes sociétés exerçant leur activité dans le même domaine, ayant son siège rue de Soleure 4, à Genève.

**Tacchini Pierre**, 11 septembre 1911, GE, entrepreneur, domicilié rue des Confessions 21, à Genève, exploitait une entreprise de gypserie-peinture, sise route du Camp 27, à Plan-les-Quates GE. Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 31 mars 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Kt. Schwyz**

(1285)

**Grundstücksteigerung**

Im Konkurs über den Verein **Hotel Kolping**, 8840 Einsiedeln, gelangt Freitag, 30. April 1982, 15 Uhr, im Hotel Kolping, Schmiedenstrasse 31, 8840 Einsiedeln, zur einmaligen öffentlichen Steigerung:

Grundstück Kat. Nr. 204, im Grundbuch Einsiedeln Dorf A, Plan 8, 8 a 14 m<sup>2</sup>, Wohn- und Geschäftshaus mit Hofraum.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 900 000.- inkl. Zugehör.

Das Steigerungsobjekt besteht aus einem neueren Hotelbetrieb mit über 100 Betten samt Zubehör und 8 1-4-Zimmer-Wohnungen. Baujahr 1976/77.

Das Grundstück wird an dieser einzigen Steigerung ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung an den Meistbietenden zugeschlagen. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag Fr. 50 000.- in bar oder in Form eines Bankchecks zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie das Zugehörverzeichnis liegen ab 19. April 1982 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Besichtigung der Liegenschaft: Dienstag, den 6. April 1982, 16 Uhr (oder nach telefonischer Vereinbarung mit F. Stössel, 01 784 12 59).

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen und auf die Verordnungen des Bundesrates aufmerksam gemacht.

8840 Einsiedeln, den 25. März 1982 Konkursamt Einsiedeln

**Ct. de Neuchâtel**

(1046f)

**Enchères publiques d'immeubles localités à Valangin**

Le jeudi 22 avril 1982, à 15 h., au collège de Valangin, salle du Conseil général, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la masse en faillite de la **Société Immobilière de Biolet S.A.**, ayant son siège à Valangin, à savoir:

**Cadastré de Valangin**

Art. 387: Forêt de Biolet, bâtiments, place de 1637 m<sup>2</sup>.

**Subdivisions:**

Plan fol. 3,	no 120,	habitation	155 m <sup>2</sup>
	no 121,	habitation	155 m <sup>2</sup>
	no 122,	place	1327 m <sup>2</sup>

Les deux bâtiments localités sis sur l'art. 387 sont identiques et ont été construits sous le régime H.L.M. en 1961. L'assujettissement de ces bâtiments prendra fin en 1986.

Ils sont situés au nord du village de Valangin, à une distance de 200 m du centre. Leur position surélevée, au flanc du Vallon de la Sorge, assure un dégagement et un ensoleillement appréciables. Le terrain permet une division en deux unités indépendantes.

Chaque bâtiment comprend 6 appartements de 3 et 4 pièces, répartis sur 3 niveaux habitables. Taux d'occupation actuel: 100%.

Chauffage général au mazout avec production d'eau chaude. Citerne extérieure pour les deux bâtiments de 10 000 litres. Buanderie avec machine à laver, séchoir, caves et combles.

Estimation cadastrale (1972): fr. 416 000.-  
(terrain et les deux bâtiments ensemble)

Assurance incendie (1975):  
Chaque bâtiment fr. 420 000.-  
Couverture totale des deux bâtiments fr. 840 000.-

Estimation officielle:  
Terrain et les deux bâtiments compris fr. 710 000.-

Pour une désignation plus complète des immeubles, on se réfère au registre foncier de Cernier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 6 avril 1982.

Les deux bâtiments sis sur l'art. 387 seront vendus ensemble définitivement. L'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les bâtiments pourront être visités le jeudi 15 avril 1982, de 14 h. à 16 h.

Renseignements: Y. Bloesch, préposé à l'office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, tél. 038 22 32 49.

2001 Neuchâtel, le 17 mars 1982

Office des faillites  
Le préposé extraordinaire: Y. Bloesch

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Bern**

(1286)

Schuldnerin: **R. Etter AG**, Betrieb einer Mosterei, einer Brennerei, einer Gastrocknungsanlage, Handel mit Getränken aller Art, in Aarwangen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 18. März 1982.

Sachwalter: Fr. Wenger, alt. Betriebs- und Konkursbeamter, Bannfeldstrasse 16, 4912 Aarwangen.

Eingabefrist: Bis und mit 20. April 1982.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen unter Beilage der Beweismittel, Wert 18. März 1982, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden. Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zins und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung fällig oder gekündigt ist. Faustpfandgläubiger haben ihre Forderungen ebenfalls anzumelden. Für nicht oder verspätet angemeldete Forderungen (massgebend Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Gläubigerversammlung: Freitag, 18. Juni 1982, 14.30 Uhr, im Saale des Gasthofes zum «Wilden Mann», in Aarwangen.

Aktenauflage: Ab 8. Juni 1982, beim Sachwalter, Büro Mosterei, R. Etter AG, in Aarwangen.

4912 Aarwangen, den 25. März 1982

Der Sachwalter:

Fr. Wenger, alt. Betriebs- und Konkursbeamter

**Kt. Bern**

(1305)

Schuldnerin: **Ad. Schmutz GmbH**, Butter und Käse en gros, 3293 Dotzigen.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Büren an der Aare: 9. März 1982.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 9. Juli 1982.

Eingabefrist: vom 20. März bis und mit 8. April 1982.

In Ergänzung zur Publikation vom 17. März 1982 teile ich mit, dass die Nachlass-Schuldnerin nun einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung anstrebt.

Die Gläubigerversammlung findet am 9. Juni 1982, 14 Uhr, im Hotel Weisses Kreuz, Aarbergstrasse 15, 3250 Lyss, statt.

An der Gläubigerversammlung sind auch die Liquidationsorgane zu wählen.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, Aarbergstrasse 9B, 3250 Lyss.

3250 Lyss, den 29. März 1982

Der Sachwalter:  
Werner Arn  
dipl. Bücherexperte VSB  
3250 Lyss

**Ct. Ticino**

(1287)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 24 marzo 1982, al Dott. Cassina Bruno, Orselina, è stata concessa una moratoria concordataria di quattro mesi.

A commissario del concordato venne nominato il lic. oec. Sartori Milton, Locarno.

6600 Locarno, il 24 marzo 1982

Il pretore:  
avv. E. Borioli

**Ct. Ticino**

(1288)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 24 marzo 1982 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla **Nyl-Ti SA**, Manno.

Quale commissario del concordato è nominato il signor avv. Giancarlo Viscardi, corso Elvezia 16, Lugano.

È proposto un concordato con abbandono dell'attivo.

6900 Lugano, il 24 marzo 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Ct. de Vaud**

(1289)

Débiteur: **Matthijs Jean**, industriel, chemin Vigie 3, Lausanne.

Prononcé: 25 mars 1982.

Exécuteur du concordat: **R. Annen**, chemin du Boisy 22, Lausanne.

1004 Lausanne, le 25 mars 1982

Le commissaire au sursis:  
**R. Annen**

**Ct. du Jura**

(1306)

Le juge soussigné porte à la connaissance des intéressés que, par jugement du 25 mars 1982, il a homologué les propositions concordataires soumises à ses créanciers par **Denis Montavon S.A.**, à Courtedoux.

2900 Porrentruy, le 25 mars 1982

Le président du Tribunal II e.r.:  
**F. Montavon**

**Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne****Ct. du Jura**

(1290)

**Rapport d'activité**

Débitrice: **Banque commerciale SA Delémont** en liquidation concordataire, à Delémont.

Le rapport des liquidateurs pour l'année 1981 est à la disposition des créanciers pendant 10 jours à partir de la présente publication. Il est déposé à l'office des poursuites et des faillites du district de Delémont, rue Justice 2, 2800 Delémont, où il peut être consulté.

2800 Delémont, le 22 mars 1982

Les liquidateurs:  
**Me Pierre Christe**  
**Heinz Oppliger**,  
**Nicolas Zurkinden**

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Bern**

(1292)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Kunz Maschinen AG** in Nachlassliquidation, Burgdorf, liegt der gemäss Art. 316r SchKG, zu erstattende Bericht für 1981 samt Status bis zum 20. April 1982 bei der Liquidatorin, Spitalgasse 2, 3011 Bern, zur Einsicht auf.

3011 Bern, den 25. März 1982

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandsellschaft

**Ct. de Vaud**

(1291)

**Tableau de distribution**

Débiteur: **Rochat Alain**, précédemment à Genolier, actuellement détenu aux E.P.O. à Orbe.

Le tableau de distribution des deniers, cf. à l'art. 144 et ss LP, consenti à la vente des immeubles du débiteur, est déposé pendant 10 jours au bureau de l'office soussigné.

Les créanciers intéressés seront payés à l'issue du délai ci-dessus si ce tableau ne fait l'objet d'aucune contestation.

1260 Nyon, le 31 mars 1982

Office des poursuites de Nyon:  
**J. Froidevaux**, préposé

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zürich - Zurigo

### Berichtigungen

**Bank Leu AG**, in Zürich I (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 853). Richtiger Name: Ulrich Jäggi (nicht Jäggt), von Marthalen, in Bülach.

**Bank Leu AG, Filiale Adliswil**, Zweigniederlassung in Adliswil (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 854). Richtiger Name: Aldo Mascella (nicht Macella).

**Spencer Stuart & Associates B.V., Rotterdam**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1982, S. 842), mit Hauptsitz in Rotterdam (NL). Eric A. Denzler, wurde fälschlicherweise als «Dr.» bezeichnet; zutreffend ist die Charge «Direktor».

18. März 1982  
**Schenk, Baumann + Marti Holzbau AG**, in Gossau, Unterhofen 10, c/o Fritz Schenk, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 3. 1982. Zweck: Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erworben Maschinen und Werkzeuge gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 3. 1982 zum Preise von Fr. 36 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Fritz Schenk, von Eggwil, in Gossau ZH, Präsident; Jakob Baumann, von Hütten, in Gröningen, und Urs Marti, von Schangnau, in Gossau ZH; alle mit Einzelunterschrift.

18. März 1982  
**Tradeteck AG**, in Zürich 4, Diernerstrasse 56, c/o René Gianesi, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 2. 1982. Zweck: Import und Export von technischen und chemischen Produkten, die in der Bauindustrie Verwendung finden, insbesondere von Dichtungsmaterialien, ferner Verwertung von Patenten und Lizenzen sowie An- und Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René Gianesi, von Dielsdorf, in Zürich.

18. März 1982  
**Modeltron AG**, bisher in Gonten (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1976, S. 2752). Statuten, welche ursprünglich vom 20. 6. 1972 datieren, am 5. 3. 1982 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Birmensdorferstrasse 169, Zürich 3. Zweck: Vertrieb von elektrotechnischen Haushaltsgeräten aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Gustav Eugster, von Obereg, in Appenzell (bisher).

18. März 1982  
**Renofa AG**, in Zürich 4, Fassadenrenovationen (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3208). Alex Oswald und Werner Künzle sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Löffel, von Oberburg, in Zumikon, Präsident, und Hans Zulauf, von und in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an: Alfred Dietrich, von Eggensriet, in Glattfelden; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR. Neue Adresse: Stampfenbachstrasse 38, Zürich 6.

18. März 1982  
**Forster & Cie Aktiengesellschaft**, in Zürich I, Linoleum und Teppiche (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Hugo Grossmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

18. März 1982  
**Holliger und Partner AG**, in Zürich 6, Verlagsgeschäft, insbesondere Produktion von Zeitschriften und Zeitungen (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2469). Die Prokura von Mathias Speich ist erloschen.

18. März 1982  
**AG für Presseerzeugnisse**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1982, S. 702). Dr. Hugo Gut, infolge Todes, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Heinrich Oswald, bisher Delegierter des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

18. März 1982  
**A. Konrad AG**, in Zürich 10, Garagenunternehmen (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2279). Arthur Opprecht ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben. Konrad Christinger, Delegierter des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; beide führen weiter Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift: Marguerite Christinger, von Engwang, in Zürich.

18. März 1982  
**Belon Liegenschaften-Handel AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 869). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird gelöscht.

18. März 1982  
**Systema Trading AG**, in Zürich 11, Import und Export von Industrieerzeugnissen, insbesondere elektronischen Systemen usw. (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3989). Die Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Thurgauerstrasse 39, Zürich 11, domiciliert. Sie wird in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domicilienzweck angeordnete Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Systema Trading AG in Liquidation. Die Unterschrift von David S. Harris ist erloschen.

18. März 1982  
**Lüchinger AG Zürich**, in Zürich 4, Handel mit Eiern usw. (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 721). Jakob Uetz hat weiterhin Kollektivprokura zu zweien, nun jedoch für das Gesamtunternehmen.

18. März 1982  
**Werner Müller, Damen- & Herrenmode**, in Meilen, Dorfstr. 69, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Müller, von und in Scherikon. Einzelprokura ist erteilt an Beatrice Müller, von und in Scherikon. Handel mit Damen- und Herrenoberbekleidung.

18. März 1982  
**Sategra AG**, in Zürich 4, Satzarbeiten aller Art (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2529). Neue Adresse: Zypressenstr. 58, Zürich 4.

18. März 1982  
**P + S Handels AG**, in Unterengstringen. Waren aller Art (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 829). Ingo Schnepf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. März 1982  
**Epura AG, Unternehmung für Wasserbehandlung und Abfallbeseitigung**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1974, S. 2529). Olivier Rambert und Dr. Peter Graf, dieser infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Fischer, von Brienz BE und Horgen, in Stäfa.

18. März 1982  
**Neue Elektrische Fahrzeuge Aktiengesellschaft**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 982). Die Prokura von Ida Bänninger ist erloschen.

18. März 1982  
**Godar-Handels AG**, in Zürich 4, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 645). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nach wie vor an der Stauffacherstrasse 5, in Zürich 4, jedoch nun an eigener Adresse.

18. März 1982  
**Exxon Office Systems (Schweiz) AG**, in Zürich 5, Bürogeräte, insbesondere Textverarbeitungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 266). Die Prokura von Werner Dettwiler ist erloschen.

18. März 1982  
**STA-Verwaltungs AG**, in Seegraben, Beteiligungen (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1975, S. 1648). Fritz Struff ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Willy Streiff, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Hans Wehrli, von und in Zürich.

18. März 1982  
**Rothschild Bank AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 937). Walter Stüefel, Vizepräsident, wohnt nun in Uetikon am See.

18. März 1982  
**Jacky Maeder Projekt AG**, in Kloten, internationale Warentransporte usw. (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3089). Rudolf Merz, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist nun auch Generaldirektor, und Beat W. Heydrich, Mitglied des VR, ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun stellvertretender Direktor; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1982  
**Intralag**, in Embach, Aktiengesellschaft, Betrieb eines Freizeites usw. (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3089). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Furer, von Frutigen, in Bülach.

18. März 1982  
**Bauer Kaba AG**, in Wetzikon, Schlösser, Kaba-Schlösserzylinder (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2818). Emanuel Arni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Kuster, von Untersiggental, in Wetzikon ZH.

18. März 1982  
**Pentag, Papier- & Entsorgungstreuhand AG**, in Zürich 1, treuhänderische und planerische Tätigkeiten auf dem Gebiet der Umwelttechnik (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 545). Neue Adresse: Dreikönigsstrasse 34, Zürich 2, c/o 3 E Aktiengesellschaft für Entsorgungstechnik.

18. März 1982  
**Alfa Personal Marketing AG**, in Zürich 6, Personalberatung, -rekrutierung usw. (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1557). Oskar Oes ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adresse der Gesellschaft: Neumühlequai 34, Zürich 6.

18. März 1982  
**Treitag**, in Zürich 9, Aktiengesellschaft, Immobilien und Treuhandgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1978, S. 2298). Neue Adresse: Heinrichstrasse 99, Zürich 5.

18. März 1982  
**AG für Kader-Selektion**, in Zürich I (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 317). Dr. Hans-Ulrich Schär, Dr. Umberto Casagrande und Roy C. Hitchman sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Hans-Rudolf Kessler, nun in Birmensdorf ZH; er bleibt Geschäftsführer und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

18. März 1982  
**Ristorant Jet Set AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1972, S. 1827). Roger Zehr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Monika Kaelin, von Einsiedeln, in Schwyz, Präsidentin, und Fritz Künzli, von Murgenthal, in Thalwil.

18. März 1982  
**Srenco GmbH**, in Zürich 1, Verpackungsmaterial (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1979, S. 138). Neue Adresse: Kurfirstenstrasse 31, in Zürich 2, c/o Dr. R. H. Lutz.

18. März 1982  
**A. Hofmann & Co**, bisher in Zumikon, Kommanditgesellschaft, Immobilien usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1974, S. 1709). Neuer Sitz: Affoltern am Albis. Adresse: Heimpelstrasse 35.

18. März 1982  
**H. Saurer & Co**, in Pfäffikon, Kommanditgesellschaft, Bijouterie und Uhrengeschäft (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1967, S. 409). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Hans Saurer-Wohlgenuth aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Kommanditär Rolf Saurer-Senn als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma «Uhren-Bijouterie Saurer», in Pfäffikon, fortgesetzt.

18. März 1982  
**Uhren-Bijouterie Saurer**, in Pfäffikon, Seestrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Saurer-Senn, von Sigriswil, in Pfäffikon, dieser setzt das Geschäft der bisherigen Kommanditgesellschaft «H. Saurer & Co», in Pfäffikon, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR fort. Bijouterie und Uhrengeschäft.

18. März 1982  
**R. Roether**, in Thalwil, Rainsstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Roether, von Unterägeri, in Thalwil. Dienstleistungen im kaufmännischen Bereich sowie Versand von Büchern.

18. März 1982  
**Univis, Hans D. O. Gysi**, in Zürich, Badenerstrasse 567, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans D. O. Gysi, von Aarau, in Herrliberg. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Gysi, von Aarau, in Herrliberg. Engroshandel mit optischen Artikeln aller Art.

18. März 1982  
**Werner Müller, Damen- & Herrenmode**, in Meilen, Dorfstr. 69, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Müller, von und in Scherikon. Einzelprokura ist erteilt an Beatrice Müller, von und in Scherikon. Handel mit Damen- und Herrenoberbekleidung.

18. März 1982  
**Erwin Stäbler, Innendekoration**, in Zürich (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 645). Die Unterschrift von Hedwig Stäbler-Quantius ist erloschen. Der Firm inhaber Erwin Stäbler führt den Allianznamen Quantius nicht mehr.

18. März 1982  
**M. Rüst**, in Wädenswil, Bootsbau (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 62). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. März 1982  
**Bank der Italienischen Schweiz**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2717). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fulvio Barbaro, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano; Mauro Calanchini, von Viganello, in Lugano; Ettore Crivelli, von Novazzano, in Breganzona, und Claudio Nesa, von Luguggia, in Sorengo, stellvertretende Direktoren. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Daniel Coutaz, von Vérossaz, in Illnau-Effretikon; Max Landolt, von Näfels, in Sursee, und Riccardo Pasini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

18. März 1982  
**«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich I (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 565). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokuren von Peter Egger, Peter Feuz und Bernhard Schweizer sind erloschen.

18. März 1982  
**Continente, Internationale Transport AG**, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3765), mit Hauptsitz in Basel. Prokura von Peter Stöckli erloschen.

18. März 1982  
**Meto-Bau AG**, Zweigniederlassung in Zürich 10, Eisenkonstruktionen (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3934), mit Hauptsitz in Würenlingen. Walter Zollinger-Roth führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern nun als Vizepräsident und weiter als Delegierter desselben. Dr. Jakob Notter, Mitglied des VR führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Haueter, von Langnau im Emmental, in Döttingen, Mitglied des VR, und Hermann Schwab, von Eiken, in Oberrohrdorf, Direktor. Walter Bugmann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als stellvertretender Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erhard Vogt, von Messen und Zürich, in Therwil.

18. März 1982  
**Wohnbaugenossenschaft Sonnenbergstrasse Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1979, S. 1717). Paul Flügli-Staller ist aus der Verwaltung ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Martin Herren, von Mühleberg, in Winterthur, Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident derselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Genossenschaft: Sonnenbergstrasse 48, Winterthur I, bei Martin Herren.

18. März 1982  
**Internationale Vereinigung Christlicher Geschäftsleute (IVCC), Gruppe Zürich**, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1978, S. 1174). Unterschrift von Hans Mäder erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Richard Stähli, von Schüpfen, in Oberembrach, Kassier des Vorstandes.

18. März 1982  
**USSI Union de Sociétés Suisses d'Ingénieurs-Conseils et d'Architecture**, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3534). Die Unterschrift von Peter Frey ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Beat Emch, von Lüterswil, in Arlesheim, Mitglied des Vorstandes.

18. März 1982  
**Term Holding AG**, in Zürich 1, Talacker 35, c/o Term Finanz AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 3. 1982. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie damit verbundene Finanzgeschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegraphisch oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Bruno Schmid, von Zeihen, in Uitikon, Präsident; Joachim Dumke, deutscher Staatsangehöriger, in Meilen, und Dr. Otto C. Meier, von Baden, in Uster; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1982  
**Al Akbar Investment and Trust AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1252). Statuten, ursprünglich vom 3. 4. 1981 datiert, am 22. 2. 1982 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bellevestrasse 10, Zürich 8. Zweck: Vermittlung von Kapitalanlagen jeder Art. Erwerb von Beteiligungen und Erwerb und Verwertung von Patenten. Durch Ausgabungen von 20 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 3 000 000, zerlegt in 30 Inhaberaktien zu Fr. 100 000, erhöht worden, es ist voll liberrt. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Dr. Karl G. Burkhardt ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglieder des VR sind: Mahmud-Al-Hassan Bhatti (bisher), britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident; Dr. Werner Dessauer (bisher), von Grub und Eggensriet, in Zollikon, und Dr. Peter Dutt (neu), von Zürich und Kaltrbrunn, in Zürich; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1982  
**Transmix AG**, in Zürich 1, Abwicklung und Vermittlung von Export- und Importhandelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1978, S. 3469). Statuten am 8. 3. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist voll liberrt und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

18. März 1982  
**Fida Treuhand- und Verwaltungs AG**, in Zürich 11, Gubelstr. 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 3. 1982. Zweck: Ausführung von Dienstleistungen auf den Gebieten des Finanz- und Rechnungswesens, Steuerberatungen, Bewertungen, Buchprüfungen, Revisionen, Expertisen, allgemeinen Treuhandfunktionen, Geschäftsführungen und Verwaltungen, betriebswirtschaftlichen Beratungen sowie Betriebsplanung und -organisation. Die Gesellschaft kann Beteiligungen und Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven, bestehend aus 2 Computern, aus Büromöbeln und -maschinen sowie aus Computersoftware/Goodwill (im Betrage von Fr. 27 000), alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. 3. 1982 und Inventarlisten vom 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 107 800, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen an die Namenaktionäre brieflich oder im SHAB und an die Inhaberaktiönäre im SHAB oder, sofern alle Inhaberaktiönäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Viktor Döbel, von Arvigo, in Zürich, Präsident, und Wilhelm Kaufmann, von Knutwil, in Neftenbach, Delegierter; beide mit Einzelunterschrift.

18. März 1982  
**Protank AG**, in Zürich 3, Bau von Tankanlagen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1135). Statuten am 15. 3. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 110 000 erhöht worden. Das Grundkapital zerfällt in 110 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberrt. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Werner Guggenbühl; demnach ist seine Prokura erloschen.

18. März 1982

**Dr. Troesch AG**, in Zürich 6, Walchstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 2. 1982. Zweck: Betrieb eines Patentanwaltsbüros, namentlich die allseitige Tätigkeit auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes im In- und Ausland inkl. technische und patentrechtliche Beratung und Gutachten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 übernimmt von Dr. Hans A. Troesch, von Bern und Thunsteinen, in Unterengstringen, und Jean-Claude Troesch, von Bern und Thunsteinen, in Zürich, deren als einfache Gesellschaft geführtes Geschäft (Patentanwaltsbüro) in Zürich, mit Aktiven von Fr. 476 285.72 und Passiven von Fr. 386 285.72, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 90 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Hans A. Troesch, von Bern und Thunsteinen, in Unterengstringen, Präsident, sowie Jean-Claude Troesch, von Bern und Thunsteinen, in Zürich, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Simone Troesch, von Bern und Thunsteinen, in Unterengstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1982

**Lady-Treff Winterthur AG**, in Winterthur I, Obergasse 23 (Neueintragung). Statutendatum: 4. 3. 1982. Zweck: Betrieb eines Fachgeschäftes für Damenmode aus Textilien, Leder und dergleichen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 250 Namenaktien zu Fr. 100 und 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt verschiedene Textilien gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 2. 1982 und dazugehörigem Inventar zum Preise von Fr. 68 623, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen an die Namenaktionäre brieflich und an die Inhaberaktionäre im SHAB oder, sofern alle Inhaberaktionäre der Gesellschaft bekannt sind, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Anita Greller, von Basel und Röttenbach im Emmental, in Frauenfeld.

18. März 1982

**Hans H. Moser AG**, in Zürich 12, Ueberlandstrasse 85 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 3. 1982. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros; Strassenbau, Tiefbau, Vermessung; kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Hermann Moser, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

18. März 1982

**Zelta AG**, in Zürich 6, Beteiligungen (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2530). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 2. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

17. März 1982

**Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 670). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Hans Robert Jenni, Präsident des VR (Verwaltungsrat), Trudy Jenni-Leu, Mitglied des VR, und Dieter Jenni, Direktor, führen infolge Namensänderung den Familiennamen Jenny.

17. März 1982

**Lastag Lastwagen-Verkehrs Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3582), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Kurt Gemp, Präsident, ist erloschen. Franco Kropf ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates (bisher Delegierter); er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

17. März 1982

**Schweizerischer Verband für künstliche Besamung**, bisher in Bern (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1594). Die Delegiertenversammlung vom 22. Januar 1982 hat die Statuten revidiert. Neuer Sitz: Zollikofen. Die Genossenschaft bezweckt: Durchführung der künstlichen Besamung beim Rindvieh und Kleinvieh und aller damit verbundenen Nebenaufgaben im gesamten Gebiete der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein. Sie besitzt die Konzession zur Errichtung und Führung von Besamungsstationen mit männlichen Zuchtieren sowie zur Gewinnung, Lagerung, Verteilung und Übertragung von Samen gemäss Art. 17 Abs. 1 der Verordnung vom 29. August 1958 über die Rindvieh- und Kleinviehzucht (Tierzuchtverordnung) und wird sich auf den Zeitpunkt ihres Ablaufes um die Erneuerung bewerben. Der Vorstand besteht nun aus 20 Mitgliedern. Neue Mitglieder des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung, sind: Beat Amgarten, von und in Lungern; Dr. Werner Schwab, von Niederswiler, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Frédy Schirren, von Niedermühlem, in Les Reussilles, Gemeinde Tramelan; Ferdinand Hodel, von und in Zell ZH; Anton Zemp, von Romsch, in Brunwil; Gemeinde Beinwil (Freiamt); Josef Risi, von Boosch, in Arth; Elie Fellay, von Bagnes, in Châteauf, Gemeinde Sion; Fritz Zumbach, von Toffen, in Büren an der Aare; Rudolf Feitknecht, von Twann, in Tenero, und Jean-Jacques Roch, von Ballens und Château-d'Oex, in Ballens. Domizil: Schützenstrasse 10.

18. März 1982

**Ernst Marti AG**, Zweigniederlassung in Bern, Personen- und Sachtransportunternehmung usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3934), mit Hauptsitz in Kallnach. Alfred Marti, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Direktor. Ernst Marti-Nydegger, Mitglied des VR, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als stellvertretender Direktor. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Otto Saxer und Urs Läderach (bisher Zeichnungsberechtigte) sowie Nicholas Pulver, von Haldenstein, in Cressier FR; Fritz Schwab, von und in Kallnach, und Ulrich Leuenberger, von Dürrenroth, in Aarberg (neu). Walter Blaser führt seine Kollektivprokura zu zweien nun ohne weitere Einschränkung. Neues Geschäftsdomizil: Hirschengraben 8.

18. März 1982

**Ernst Marti AG**, Zweigniederlassung in Bümpliz, Gemeinde Bern, Personen- und Sachtransportunternehmung usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3934), mit Hauptsitz in Kallnach. Alfred Marti, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Direktor. Ernst Marti-Nydegger, Mitglied des VR, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als stellvertretender Direktor. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Otto Saxer und Urs Läderach (bisher Zeichnungsberechtigte) sowie Nicholas Pulver, von Haldenstein, in Cressier FR; Fritz Schwab, von und in Kallnach, und Ulrich Leuenberger, von Dürrenroth, in Aarberg (neu). Walter Wenger führt seine Kollektivprokura zu zweien nun ohne weitere Einschränkung.

18. März 1982

**HP-System AG**, in Bern. Mit Statuten vom 5. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Produktion und Verkauf von Eisenbetonanschlüssen, Abschaltungen aus Streckmetallprofilen gemäss dem patentierten HP-System, Herstellung der dafür erforderlichen Werkzeuge und Maschinen sowie Neuentwicklung und Auswertung von Verfahren und Vorrichtungen auf dem Gebiet der Eisenbetonkonstruktion, Herstellung von Bauelementen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Fankhauser, von Burgdorf, in Konolfingen, Präsident; Peter Martin Zehntner, von Reuti, in Muri bei Bern; Fritz Brechbühler, von Eriswil, in Gümli-Gen, Gemeinde Muri bei Bern; Heinz Witschi, von Bolligen, in Gümli-Gen, Gemeinde Muri bei Bern, und Peter Stehelin, von Basel, in Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch Peter Martin Zehntner nicht mit Fritz Brechbühler und Peter Fankhauser nicht mit Heinz Witschi, Rechtsdomizil: Bern, Eigerstrasse 60, bei «Gebr. Zehntner AG». Geschäftsdomizil: Münsingen, Aeschstrasse 15.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

18. März 1982

**Adia Interim S.A.**, succursale de Bienne, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 9. 12. 1981, n. 286, p. 3869), avec siège principal à Lausanne. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Rudolf Marti, de Kallnach, à Moudon.

18. März 1982

**Albert Zürcher**, in Biel, Betrieb der Esso-Service-Station Metfeld (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1830). Am 22. Februar 1982 hat der Gerichtspräsident II von Nidau über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

18. März 1982

**Motorstrong S.A.**, à Bienne, achat, exploitation et vente de tous brevets suisses et étrangers, et plus particulièrement les brevets «Geffroy» (FOSC du 11. 1. 1972, n. 8, p. 74). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Bienne par suite de transfert du siège de la société à Bern (FOSC du 3. 2. 1982, n. 27, p. 357).

18. März 1982

**Ernst Marti AG**, Zweigniederlassung in Biel, Reise- und Transportunternehmung usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3926), mit Hauptsitz in Kallnach. Alfred Marti, bei welchem die Bezeichnung Sohn wegfällt, und welcher sich nun Alfred Marti-Siegfried nennt, wurde zum Direktor, und Ernst Marti-Nydegger zum stellvertretenden Direktor ernannt; sie bleiben Mitglieder des Verwaltungsrates und führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Otto Saxer, nun wohnhaft in Lyss, und Urs Läderach führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun als Vizedirektoren. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Nicholas Pulver, von Haldenstein, in Cressier FR; Fritz Schwab, von und in Kallnach, und Ulrich Leuenberger, von Dürrenroth, in Aarberg.

18. März 1982

**Osvaldo Grava**, à Bienne, maçonnerie en tous genres, construction d'immeubles et réfection de façades (FOSC du 11. 10. 1972, n. 239, p. 2634). Cette raison sociale est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Osvaldo Grava SA», à Bienne, selon bilan au 31 décembre 1981.

18. März 1982

**Osvaldo Grava SA (Osvaldo Grava AG)**, à Bienne. Suivant acte authentique et statut du 8 mars 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme. Elle a pour but l'entreprise générale de bâtiments et de travaux publics, la construction, la gerance, l'achat et la vente d'immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Il a été fait rapport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle «Osvaldo Grava», à Bienne, selon bilan au 31 décembre 1981 et contrat d'apports du 8 mars 1982, accusant un actif de fr. 1 129 035.10 et un passif de fr. 1 031 035.10, soit un actif net de fr. 98 000, entièrement imputé sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Osvaldo Grava», avec effet rétroactif au 1er janvier 1982. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Osvaldo Grava, de nationalité italienne, à Bienne, président; Henri Gauchat, de Prêles, à Evillard, vice-président; tous deux avec signature individuelle, et Sonia Hofer-Schwab, de Biglen, à Bienne. Domicile légal: rue de l'Industrie 16.

18. März 1982

**Rasel Elektronik J. Räber**, in Biel. Inhaber der Firma ist Jürg Räber, von Gunzwil, in Biel. Reparaturen und Service elektronischer Steuerungen. Rebenweg 8.

### Büro Interlaken

18. März 1982

**Neue Gesellschaft Viktoria A.G., Filiale Wengen**, Zweigniederlassung in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb des Hotels Victoria St. Moritz und ähnlicher Unternehmungen (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976, S. 1942), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift des Jörg Bossart ist erloschen. Neu wurde gewählt: Jürg Lamparter, von Horgen, in Zürich; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

18. März 1982

**Schilthornbahn AG, Luftseilbahn Stechelberg-Gimmelwald-Mürren-Schilthorn**, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2994). Kollektivprokura wurde erteilt an Paul Schuler, von Rothenthurm, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen. Die Prokuristen Hermann Mölders, Walter Feuz und Paul Schuler sind unter sich nicht zeichnungsberechtigt.

18. März 1982

**John Affentranger, Hotel Carlton, Interlaken**, in Interlaken, Betrieb des Hotels und Restaurants Carlton (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1957, S. 1667). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

18. März 1982

**Protemp AG**, in Interlaken, Vermittlung und Beratung von Personal. Übernahme von Service- und Montagearbeiten usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1567). Weitere Geschäftsflokal: Kornhausplatz 7, 3011 Bern, und Hohengasse 23, 3400 Burgdorf.

### Büro Nidau

18. März 1982

**Genossenschaft Kreuz Nidau**, in Nidau, Verschaffung eines Arbeitsplatzes in einem selbstverwalteten Betrieb usw. (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3974). Am 16. März 1982 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Es werden neue Anteilsscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Weitere Statutenänderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Christine Hamm, Sekretärin, heisst infolge Heirat Christine Keller-Hamm und ist nun heimatberechtigigt von Reinach AG.

18. März 1982

**Carrosserie AG, Safnern**, in Safnern (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1978, S. 2654). Die Verwaltungsräte Kurt Mathys, Ernst Hofmann und Fritz Liechti zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien, jedoch nun ohne Einschränkung.

### Büro Thun

16. März 1982

**Heinz Beyeler**, in Thun. Inhaber der Firma ist Heinz Beyeler, von Guggisberg, in Thun. Öbrenner- und Heizkesselservice. Pestalozzistrasse 97.

17. März 1982

**Gasteg Gafner**, in Thun, Betrieb eines Montageunternehmens in der Metallbranche (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3618). Neues Geschäftslokal: Buchholzstrasse 10E, 3604 Thun.

### Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

18. März 1982

**Sporthotel Wirihorn AG**, in Diemtigen (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3811). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Februar 1982 wurde das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 700 000 erhöht durch Ausgabe von 1400 Namenaktien zu Fr. 500, welche voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 700 000, eingeteilt in 3400 Namenaktien zu Fr. 500. Willy Meyer, bisher Mitglied, wurde Kollektivunterschrift nur mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des VR (Verwaltungsrat) erteilt. Neu in den VR als Mitglieder mit Kollektivunterschrift nur mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des VR wurden gewählt: Elsbeth Klossner, von und in Diemtigen, und Willy Habegger, von Trub, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

18. März 1982

**Makies AG**, in Getttau, Aufbereitungsanlagen für Kies und Sand usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 619). Statutenänderung vom 4. März 1982. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

18. März 1982

**Moeri AG**, in Luzern, Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 583). Statutenänderung vom 17. März 1982. Die Gesellschaft hat den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 12. Februar 1982 mit der Aktiengesellschaft «Fläkt-Airnorm AG», in Luzern, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Moeri AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Fläkt-Airnorm AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1981, wonach die Aktiven Fr. 2 911 555.06 und die Passiven Fr. 2 471 986.35 betragen. Es ergibt sich somit ein Aktivüberschuss von Fr. 439 568.71. Als Gegenwert werden dem Aktionär der «Fläkt-Airnorm AG» 365 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Moeri AG» ausgehändigt, und der Gesellschaft Fr. 74 568.71 gutschrieben. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 durch Ausgabe von 1700 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 1 700 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag werden Fr. 365 000 entsprechend dem Fusionsvertrag liberriert. Fr. 1 335 000 sind bar einbezahlt. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Firma lautet nun: **Fläkt-Airnorm AG**. Neuer Zweck: Herstellung von klima-, lüftungs- und heizungstechnischen Geräten, Apparaten, Maschinen und Werkzeugen sowie Handel mit solchen; Projektierung, Installation und Wartung von Anlagen aller Art auf dem Gebiet der Oberflächenbehandlung, des Schallschutzes, des Umweltschutzes und der Arbeitsplatzhygiene; Wartung von Anlagen auf dem Gebiet der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von einschlägigen Patent- und Lizenzrechten. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

18. März 1982

**Fläkt-Airnorm AG**, in Luzern, klima-, lüftungs- und heizungstechnische Geräte usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1568). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. März 1982 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 12. Februar 1982 die Fusion mit der «Moeri AG», in Luzern, beschlossen. Danach übernimmt die «Moeri AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Fläkt-Airnorm AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1981. Die Aktiengesellschaft «Fläkt-Airnorm AG» ist infolgedessen aufgelöst.

18. März 1982

**Oskar Aeschlimann AG, Filiale Wikon**, Zweigniederlassung in Wikon, Strassen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2447). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zofingen. Die Prokura von Robert Hauri ist erloschen.

18. März 1982

**Gebr. Elmiger**, in Horw, Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1977, S. 2127). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Magnus Elmiger auf den 24. August 1980 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Erwin Elmiger im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma **Erwin Elmiger-Bättig** weitergeführt.

18. März 1982

**Käsergenossenschaft Oberschöngau**, in Schöngau (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1120). Josef Weibel-Kaufmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Albert Strebler, von und in Schöngau. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Adresse: Maschinenhof, bei Johann Weibel, 6288 Schöngau.

18. März 1982

**Anton Peter**, in Luzern, Café-Konditorei (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1961, S. 3023). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Klara Peter», in Luzern.

18. März 1982

**Klara Peter**, in Luzern, Englischstrasse 2, 6006 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Klara Peter, von Emmen und Luzern, in Luzern. Sie übernahm auf den 25. 7. 1973 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Anton Peter», in Luzern. Betrieb des Cafés «Engelgruss».

18. März 1982

**Peter Schmid**, in Schüpfheim, Clivia, 6170 Schüpfheim, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Schmid, von Oberehrendingen, in Schüpfheim. Handel mit Waren aller Art.

18. März 1982

**Rob. Schnellmann**, in Luzern, Metzgerei (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1957, S. 2795). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

9. März 1982

**Kühne & Nagel International AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Beteiligung an Unternehmungen des Speditionsgewerbes usw. (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3554). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die 23 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden umgewandelt in 23 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 4 bis 8 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

18. März 1982

**R. Arnold AG, Trax- und Baggerunternehmung**, Zweigniederlassung bisher in Schwyz (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 111), mit Hauptsitz in Bürglen UR. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 15. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihren Filiationssitz von Schwyz nach Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, verlegt. Domizil: Axenstrasse 21.

18. März 1982

**Siegfried Peyer A.G.**, in Wollerau, elektronische, elektrische und maschinenmechanische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 334). Neu wurde Dr. Kurt Reichlin, von Schwyz, in Zug, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt keine Unterschrift.

18. März 1982

**Walo Bertschinger AG St. Gallen**, Zweigniederlassung in Einsiedeln, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 24), mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an: Dr. Jakob Schönenberger, von und in Kirchberg SG, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie Walter Enzler, von Appenzel, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

18. März 1982

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3919). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Franz Schmitz ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Hans-Conrad Kessler, von Zürich und Waldstatt, in Zumikon.

18. März 1982

**Benziger AG, Verlag & Graphischer Betrieb**, in Einsiedeln (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 602). Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates wohnen nun: Rudolf C. Betschart, in Küssnacht ZH, und Peter C. Betschart, in Wien (A).

18. März 1982

**Adolf Hediger**, in Moutathal. Inhaber dieser Firma ist Adolf Hediger, von und in Moutathal. Betrieb eines Uhren- und Optiker-geschäfts. Wilsstrasse 1.

18. März 1982

**Jakob Hegner, Kanalreinigung**, in Tuggen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Hegner-Kistler, von Galgenen. Einzelprokura wird erteilt an Margrith Hegner-Kistler, von Galgenen, in Tuggen. Reinigungen von Kanälen, Schächten und Strassen. St. Gallerstr. 42.

## Glarus - Glaris - Glarona

5. März 1982

**Wohngalerie Fritz Vordermann**, in Glarus, Einzelfirma (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1975, S. 3001). Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus hat durch Urteil vom 18. Februar 1982 über den Firmeninhaber den Konkurs eröffnet.

18. März 1982

**Kraftwerke Sernf-Niederbach A.G.**, in Schwanden (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 700). Paul Riklin und Dr. Theo Gempeler (letzterer infolge Todes) sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ohne Zeichnungsberechtigung wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Peter Flaad, von Rorbas, in St. Gallen. Dr. Heinz Peter Christen, bisher Präsident, ist nun Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Hefli, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor zu zweien. Karl Rudolf Schwizer, bisher Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift, ist nun Vizepräsident; er zeichnet nun zu zweien.

18. März 1982

**Owafin AG (Owafin SA)**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1977, S. 299). Dr. Rolf Zollikofer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist nun ohne Domizil.

18. März 1982

**Milchverwertungs-Genossenschaft Ennenda-Ennetbütsli**, in Ennenda (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1835). Bartholome Trümpfli-Winteler, Präsident; Franz Waldvogel-Laager, Vizepräsident, und Fritz Tschudi-Oerli, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Fritz Tschudi-Tschudi, als Präsident; Hans Hefli-Hefli, als Vizepräsident, und Kaspar Becker-Feldmann, Aktuar, alle von und in Ennenda. Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar.

## Zug - Zoug - Zuglo

18. März 1982

**Rowe Schillf AG**, in Walchwil. Gemäss Statuten vom 11. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Loharbeiten in den Sektoren Schleifen, Läppen und Polieren sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schleif- und Poliermitteln, Polierutensilien usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Rudolf Schneider, von und in Winterthur. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Werner Guse, deutscher Staatsangehöriger, in Hünenberg. Domizil: Weihestrasse, 6318 Walchwil.

18. März 1982

**CPC Capital Paper Company AG**, in Zug. Gemäss Statuten vom 13. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Produkten der Papier- und Kartonindustrie sowie mit verwandten Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Karl J. Senf, von Zürich, in Wädenswil. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug.

18. März 1982

**Aircrom AG**, in Zug, Bereitstellung und Vermittlung von Dienstleistungen auf dem Gebiete des zivilen Flugverkehrs usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 280). Werner Franz Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Heinz W. Schlupe, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

18. März 1982

**Belco-Bauer Export Lift Corp.-AG**, in Zug, Produktion, Montage sowie Einkauf und Verkauf von Aufzügen usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2343). Werner Huber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jean-René Favre, von Chamossion, in Obfelden.

18. März 1982

**Ahlenberg-Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 132). Werner Huber, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Heinz W. Schlupe, von Schnottwil und Messen, in Horgen. Jean-René Favre, Mitglied des VR wohnt nun in Obfelden.

18. März 1982

**IPB Industrie-Planungs- und Beratungs-Aktiengesellschaft**, in Zug, Planung und Beratung von industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 575). Werner Huber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jean-René Favre, von Chamossion, in Obfelden.

18. März 1982

**Aquapro AG**, in Zug, Handel mit Maschinen und Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 210). Werner Huber, Präsident, und Paul Seiler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Dr. Heinz W. Schlupe, von Messen und Schnottwil, in Horgen, Präsident, sowie Jean-René Favre, von Chamossion, in Obfelden.

18. März 1982

**Inter Space Auctions AG**, in Zug, An- und Verkauf von Briefmarken usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1976, S. 325). Gemäss öffentlichen Urkunden vom 28. Januar 1982 und vom 11. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Isag AG. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen, Übernahme von Beteiligungen und Durchführung von Finanzierungen.

18. März 1982

**Parprint AG**, in Zug, Planung und Durchführung von Verkaufsförderungsmaßnahmen in der Parfümeriebranche usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 132). Werner Huber, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsratspräsident wurde Dr. Heinz W. Schlupe, bisher Mitglied des VR, gewählt; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jean-René Favre, von Chamossion, in Obfelden.

18. März 1982

**Sofipex AG**, in Zug, Finanzierung von Warentransaktionen usw. (SHAB Nr. 294 vom 4. 12. 1980, S. 4064). Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: Ernst Wiget, von Lauerz, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Boris Vukobrat, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Jean-Philippe Allenbach, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Mitglied des VR; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1982

**Cobis SA**, in Zug, Organisation und Vermittlung von Computeranlagen usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1569). Neu in den VR (Verwaltungsrat) als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Ernst Wiget, von Lauerz, in Zürich. Lic. iur. Peter Studer, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

18. März 1982

**Fintreu AG**, in Zug, Durchführung von Finanzierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1767). Lic. iur. Peter Studer, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat zurzeit kein Domizil mehr.

18. März 1982

**Itruwag SA**, in Zug, Import, Export, Handel und Transitzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1789). Lic. iur. Peter Studer, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat zurzeit kein Domizil mehr.

18. März 1982

**Multistrom AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1975, S. 1973). Dr. Alfred W. von Arx ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Werner Kupper, von Wildberg, in Caslano.

18. März 1982

**Limalka AG**, in Zug, finanzielle Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 439). Die Unterschrift von Direktor Adriaan Ram ist erloschen.

18. März 1982

**Solitec AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: technische Beratung und Ausarbeitung von Projekten für den Strassenbau, Kraftwerkbau und Fabriken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Dr. Erwin Lusienberger, von Sursee, in Zug. Domizil: Chamerstrasse 79, 6300 Zug.

18. März 1982

**Poetic Money Ltd.**, in Zug, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Nutzung von Schutzrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1978, S. 1822). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Master Meat Agricultural Products Trading Ltd.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Waren aller Art, einschliesslich Import-, Export und Transitzgeschäften, vor allem mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen, Fleisch- und Fleischprodukten. Max Peterhans ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Walter Sonderegger, von Alstätten SG, in Zug. Neues Domizil: Landgemeindeplatz 11, c/o Huber & Locher Treuhänder AG.

18. März 1982

**Plüss Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3007). Neues Domizil: Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG.

18. März 1982

**Aseag Alfred Schmid Erben Aktiengesellschaft**, bisher in Altdorf (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 179). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Verwaltung ihres eigenen und fremden Vermögens; die Gesellschaft ist berechtigt, Grundstücke zu erwerben und kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche finanzieren usw. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 900 000, eingeteilt in 900 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. 12. 1969 hat die Gesellschaft Grundstücke, Wertschriften, Beteiligungen, Forderungen und Mobilien zum Preis von Fr. 898 000, welche voll auf das Aktienkapital angerechnet wurden, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Louis Lusser, von Altdorf, in Zug, Präsident, und Kurt Reichlin, von Schwyz, in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hasenbühlweg 9, c/o Dr. Louis Lusser, 6300 Zug.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

18 mars 1982

**Industrial Projects & Advanced Technology Consortium BRT S.A.**, à Fribourg (FOSC du 11. 1. 1982, no 7, p. 79). Le capital social de fr. 1 000 000 est actuellement entièrement libéré. Statuts modifiés le 17. 3. 1982.

18 mars 1982

**Rex Compagnie des ventes publiques SA**, à Fribourg (FOSC du 5. 9. 1980, no 208, p. 2947). Ont été nommés administrateurs: Joseph Vedlich, de nationalité tchécoslovaque, à Fribourg, secrétaire, et Gilbert Jacquat, de Noréaz, à Corsery. Michel Vez, administrateur (inscrit), est nommé président; ils signent tous individuellement.

18 mars 1982

**Dev-Rosoc Engineering S.A.**, à Fribourg, rue de l'Hôpital 3, c/o Gestion Financière Schibler SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 3. 1982. But: études techniques de tous projets électromécaniques, pétroliers, miniers, industriels ainsi que technico-économiques. Opérations mobilières et immobilières en dehors de Suisse. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Dr. Peter Anton Schibler, de Däniken, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle.

18 mars 1982

**Bâtiments Guintet S.A.**, à Fribourg, société immobilière (FOSC du 15. 2. 1982, no 37, p. 490). Les administrateurs Hermann et Louis Schenker ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Pierre-Antoine Morard, de Gumefens, Avry-devant-Pont et Pont-en-Ogoz, à La Tour-de-Peilz, président, et Marie-Josée Chanez, de Châble, à Fribourg, secrétaire.

18 mars 1982

**GTC Holding de participation S.A.**, à Fribourg (FOSC du 30. 10. 1980, no 255, p. 3547). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 11. 3. 1982, p. 776).

18 mars 1982

**Mievda S.A.**, à Fribourg, opérations immobilières, etc. (FOSC du 30. 7. 1976, no 176, p. 2194). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert de la société à Genève (FOSC du 11. 3. 1982, p. 776).

18 mars 1982

**Cooper S.A.**, à Villars-sur-Glâne, fabrication, commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 9. 11. 1981, no 260, p. 3520). Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Guex, de Moudon, et Villeneuve VD.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Balsthal

18. März 1982

**Kampa Haus AG**, in Kestenholz, Fertighäuser usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3960)

**Kampa Kommanditgesellschaft**, in Kestenholz, Fertighäuser usw. (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2389)

Unterschrift Leo Häck, Geschäftsführer, erloschen.

**Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen**

18. März 1982

**Elitron Grenchen AG**; in Grenchen, elektrische Anlagen usw. (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2339). Durch Urteil vom 2. März 1982 hat der Konkursrichter von Solothurn-Lebern, in Solothurn, über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

**Büro Olten-Gösgen in Olten**

18. März 1982

**Trudy's Bazar F. Burkhalter**, in Olten, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Geschenk- und Sammlerartikeln (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 812). Einzelprokura führt neu: Gertrud genannt Trudy Hauri-Heuschi, von Härkingen, in Hägendorf.

18. März 1982

**Parto AG**, in Trimbach, Reise- und Sportartikel usw. (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1976, S. 3287). Das Konkursverfahren ist geschlossen. Die Firma ist erloschen.

**Büro Stadt Solothurn**

18. März 1982

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 524). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Heinz Suger ist erloschen.

18. März 1982

**Watex Watch Co. A.G.**, in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1976, S. 1159). Adolf Obrecht ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Rudolf Obrecht, Mitglied und Sekretär des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

17. März 1982

**Tufin AG**, in Basel, technische Armaturen usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 464). Statutenänderung: 11. 3. 1982. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

17. März 1982

**Studio of Sculpture Sogal**, in Basel, Aktiengesellschaft, Fiberglasplastiken usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 530). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 24. 2. 1982. Firma nun: **Studio of Sculpture Sogal in Liquidation**. Liquidatoren mit Einzelunterschrift: Paul Neuweiler, nun in Cham, welcher Verwaltungsratspräsident bleibt, jedoch nun ohne Unterschrift in dieser Eigenschaft, sowie Egon Strelbel, nun in Frick, und Fritz Burgener, welche Verwaltungsratsmitglieder bleiben, jedoch nun ohne Unterschrift in dieser Eigenschaft. Liquidationsdomizil: Eichstrasse 43, bei Paul Neuweiler, Cham.

17. März 1982

**Arthodent GmbH**, in Basel, zahnärztliche Produkte usw. (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1193). Unterschrift Johannes Koevoets, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Eduard Koevoets, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel.

17. März 1982

**Beijer AG**, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 174 vom 10. 12. 1979, S. 2520). Einzelunterschrift neu: Lennart Linnerborg, schwedischer Staatsangehöriger, in Malmö (S).

17. März 1982

**Bathom AG**, in Basel, Vermittlung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2756). Domizil nun: Lange Gasse 33. Statutenänderung: 15. 3. 1982. Zweck nun: Vermittlung von Handelsgeschäften über Waren aller Art und Beratung für industrielles Engineering. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Sie kann Transaktionen des Mobilienverkehrs wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Locher, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Hans Küpper, von Basel, in Reinach BL, Präsident, und Robert Simon, von Niederbipp, in Münchenstein.

17. März 1982

**Adèiga AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1974, S. 2876). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Stern, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Pierre-Louis Bosshart, von Fischingen, in Oberwil BL.

17. März 1982

**SI Marbésa**, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 220). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Stern, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Pierre-Louis Bosshart, von Fischingen, in Oberwil BL.

17. März 1982

**Cosmos Transport C. Fuchs**, in Basel (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 155). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. März 1982

**Percy Egli AG**, in Basel, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 533). Prokura zu zweien neu: Maddalena Berto, italienische Staatsangehörige, in Basel.

17. März 1982

**Dönberg GmbH**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1978, S. 649). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 16. 3. 1982. Firma nun: **Dönberg GmbH in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Leo Fromer, bisher Zeichnungsberechtigter. Unterschrift Edvino Stoppa, Geschäftsführer, erloschen.

17. März 1982

**Banque Nationale de Paris (Suisse) SA**, in Basel (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 980). Jean-Pierre Savioz und Paul von Wartburg, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz.

17. März 1982

**Jacky Maeder Luftfracht AG**, in Basel (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2676). Rudolf Mertz, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Generaldirektor zu zweien.

17. März 1982

**Asteron AG**, in Basel, St. Jakobs-Strasse 7, bei Dr. Hermann Schultheiss, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. 3. 1982. Zweck: Abwicklung von Kommissionsgeschäften, Erbringung von Dienstleistungen für technische Entwicklungen und technisches Design auf dem Gebiet der Heim- und Konsumelektronik sowie Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Dieter Beer, deutscher Staatsangehöriger, in Bettingen, und Max Amberg, von Bachs und Basel, in Zürich.

17. März 1982

**Racal Electronics SA**, Zweigniederlassung in Basel, Mostackerstrasse 14, (Neueintragung), mit Hauptsitz in Freiburg, Firma am Hauptsitz: «Racal Electronics SA». Eintragung im Handelsregister Freiburg: 15. 4. 1981 (letzte Publikation: SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 509). Zweck: Ausübung jeglicher Handels- und Beratertätigkeit, insbesondere auf dem Gebiete der Elektronik, einschliesslich Übernahme von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: John Edward Coates, britischer Staatsangehöriger, in Farnham, Surrey (GB), Verwaltungsratspräsident; Dr. Walter Meier, von Zürich, in Thalwil, Verwaltungsratsvizepräsident, und Dr. Peter Isler, von Zürich und Wagenhausen, in Kilchberg ZH, Verwaltungsratsmitglied. Einzelunterschrift führt: Godfrey Jack Reed, britischer Staatsangehöriger, in Basel, Zeichnungsberechtigter.

17. März 1982

**Schutzorganisation der privaten Aktiengesellschaften**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 785). Unterschrift Dr. James Emil Haefely, Vorstandsmittglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rudolf R. Sprüngli, von Zürich und Kilchberg ZH, in Wädenswil, Vorstandsmittglied, und Dr. Thomas Staehelin, von Basel, in Riehen, Geschäftsführer. Dr. Leo Fromer, bisher Geschäftsführer, zeichnet nun als Vorstandsdelegierter zu zweien.

17. März 1982

**M. Müller, M. Morris, F. Hula**, in Basel, Florastrasse 3, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1980. Gesellschafter: Monika Müller, von Wangen bei Olten, in Allschwil; Margaret Morris, britische Staatsangehörige, in Allschwil, und Franziska Hula, von und in Basel, diese mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Physiotherapie.

17. März 1982

**Danner & Co. AG**, in Basel, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3020). Domizil nun: Elisabethenstrasse 15, bei Dr. Roger Baumann. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 5. 3. 1982. Firma nun: **Danner & Co. AG in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Markus Danner, nun in Riehen, nun einziger Verwaltungsrat, jedoch nun ohne Unterschrift in dieser Eigenschaft. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Felix Danner, Präsident, und Max Danner, beide infolge Todes, sowie Peter Stohrer, infolge Demission; Unterschriften erloschen.

17. März 1982

**André Schärer, Treuhand**, in Riehen (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1974, S. 874). André Schärer, Inhaber, wohnt nun in Botmingen.

17. März 1982

**Naumatt AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1978, S. 2064). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Annemarie Zwicky, von Basel und Mollis, in Arlesheim.

**Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno**

18. März 1982

**Popa AG**, in Herisau, Polstermöbel (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3873). Nachdem die Gesellschaft das im Handelsregister eingetragene Domizil eingeübt und somit an ihrem statutarischen Sitz kein Rechtsdomizil mehr hat, wird die Gesellschaft gemäss Art. 88bis HRegV von Amies wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: **Popa AG in Liq.** Als Liquidator wird der Präsident des VR (Verwaltungsrates), Eugen R. Vetter, ernannt, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt. Wilfried Pösch ist aus dem VR ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

**Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno**

18. März 1982

**R-PR Production Reto Breitenmoser**, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Reto Breitenmoser-Rohner, von Appenzell, in Appenzell, Bezirk Rüte. Public-Relations, Werbung, Management. Verlag. Zielstrasse 38, 9050 Appenzell.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

18. März 1982

**Arthur Scheuermann-Frey**, in Goldach, Parkettfabrik usw. (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1976, S. 3765). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Scheuermann AG», in Goldach.

18. März 1982

**Scheuermann AG**, in Goldach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Parkett-, Teppich-, Industrie- und Unterlagsböden jeglicher Art; ferner Herstellung von Möbeln und Handel mit Waren jeglicher Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 250.000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. März 1982 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1982 den Geschäftsbetrieb der bisherigen Einzelfirma «Arthur Scheuermann-Frey», in Goldach, mit sämtlichen Aktiven von Fr. 4.906.941,85 und Passiven von Fr. 3.046.230,40 zum Preise von Fr. 1.860.711,45, wovon Fr. 250.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an Arthur Scheuermann-Frey, Präsident; Gertrud Scheuermann-Frey und Urs Scheuermann, alle von Rorschach, in Goldach. Geschäftsdomizil: Rietbergstrasse 53, 9403 Goldach.

18. März 1982

**Peter Rohner AG**, in Rheineck. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Tabakwaren und Tabakunterschieden aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Liegenschaften erwerben, veräußern und belehnen. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. März 1982 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981 von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Peter Rohner», in Rheineck, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 546.241,25 und Passiven von Fr. 500.901,85, zum Preise von Fr. 45.339,40, wovon Fr. 40.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Rohner, von Rebstein, in Rheineck, Präsident, mit Einzelunterschrift; Urban Truniger, von Kirchberg SG, in Rorschach, und Franz Costabini, italienischer Staatsangehöriger, in Rorschach, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Brunner, von Oberhellenswil, in Rheineck. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 49, 9424 Rheineck.

18. März 1982

**Fides Revision**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 409). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Brugger wohnt nun in Langnau am Albis.

18. März 1982

**Lüchinger AG, Eier & Eiprodukte**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1978, S. 163), mit Hauptsitz in Basel. Hans Peter Lüchinger führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Delegierter, jedoch weiterhin als Präsident des VR (Verwaltungsrates). Arthur Lüchinger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Delegierter, jedoch weiterhin als Mitglied des VR. Hans Sutter-Roth, bisher Direktor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des VR. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Egon Aebersold, von Freimettigen, in Aesch BL, Delegierter des VR, und Jakob Rhyner, von Buchs SG und Elm, in Buchs SG, Mitglied des VR und Direktor.

18. März 1982

**Lüchinger AG, Eier & Eiprodukte**, Zweigniederlassung in Buchs (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1976, S. 2697), mit Hauptsitz in Basel. Hans Peter Lüchinger führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Delegierter, jedoch weiterhin als Präsident des VR (Verwaltungsrates). Arthur Lüchinger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Delegierter, jedoch weiterhin als Mitglied des VR. Jakob Rhyner-Lippuner, bisher Direktor führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des VR. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Egon Aebersold, von Freimettigen, in Aesch BL, Delegierter des VR, und Hans Sutter, von Basel und Ormalingen, in St. Gallen, Mitglied des VR und Direktor.

18. März 1982

**Charles Vögele AG**, in Rapperswil, Handel mit Bekleidung usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1752). Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz wurde erteilt an Beat Winiger, von Jona, in Hombrechlikon.

18. März 1982

**Raiffeisenbank St. Gallenkappel**, in St. Gallenkappel. Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1977, S. 1327). An der Generalversammlung vom 5. März 1982 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

18. März 1982

**Raiffeisenkasse Hemberg**, in Hemberg. Genossenschaft (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1974, S. 1017). Aus dem Vorstand ausgeschieden sind: Johannes Gantenbein, Vizepräsident, und Hans Fent, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ulrich Brunner, von Wattwil, in Hemberg, Vizepräsident, und Niklaus Glatz, von Röttenbach im Emmental, in Hemberg, Aktuar, Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

18. März 1982

**Verein zur Förderung des Heilpädagogischen Übergangsheimes St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1973, S. 143). Gemäss Zirkulationsbeschluss vom 4. - 17. 3. 1982 wurde die Auflösung des Vereins beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird er im Handelsregister gelöscht.

18. März 1982

**Roland Gubser, Montagen**, in Oberterzen, Gemeinde Quarten. Inhaber der Firma ist Roland Gubser, von und in Oberterzen, Gemeinde Quarten. Ausführung von Montagen aller Art. Camping, 8884 Oberterzen.

18. März 1982

**Fritz Gantenbein, Hotel Bahnhof**, in Buchs. Hotel- und Restaurantsbetrieb (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1966, S. 329). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. März 1982

**Kurt Köppel Dipl. Ingenieur**, in Weesen, Hartsteinbruch und Schotterwerk (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1976, S. 1016). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. März 1982

**Rest. Lerchenfeld Berty Zogg**, in St. Gallen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 349). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. März 1982

**Vetsch Hans**, in Sax, Gemeinde Sennwald, Schweinemast (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1974, S. 3229). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

18. März 1982

**M. Gerschwiller AG**, in St. Gallen. Reprographie, insbesondere Herstellung von Lichtpausen und Fotokopien usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1974, S. 2245). An der Generalversammlung vom 18. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **M. Gerschwiller Immobilien AG** und der Zweck: An- und Verkauf von Grundstücken, Verwaltung, Vermietung und Vermittlung von Liegenschaften.

18. März 1982

**Gerschwiller & Bienz AG**, in St. Gallen. Reprographie, insbesondere Herstellung von Lichtpausen und Fotokopien usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1696). An der Generalversammlung vom 18. März 1982 wurde die Firma in **M. Gerschwiller AG** geändert und die Statuten entsprechend revidiert. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist Heinz Bienz; seine Unterschrift ist erloschen.

18. März 1982

**Enerplan**, bisher in Steinach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2657). An der Generalversammlung vom 18. März 1982 wurden die Firma geändert in **Ebru AG**, der Sitz der Gesellschaft nach Berg SG verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Handel mit Waren aller Art. Erwerb, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Beteiligung an anderen Unternehmen. Erich Brunner, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Berg SG. Geschäftsdomizil: Mattenhof, 9305 Berg SG.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

18. März 1982

**Johann G. Cavegn**, in Davos Dorf, Gemeinde Davos. Inhaber: Johann Cavegn-Schmid, von Ilanz, in Davos Dorf. Betrieb des Hotels/Restaurants Binda. Museumstrasse 4, 7260 Davos Dorf.

18 marzo 1982

**Braggio Turistica S.A.**, in Braggio, incremento turistico della zona di Braggio (FUSC del 30.11.1981, n. 278, p. 3769). Questa ragione sociale viene radiata nel registro di commercio per causa del trasferimento della sede sociale a Lugano (FUSC del 23.2.1982, n. 44, p. 585).

18. März 1982

**Advisa Aktiengesellschaft für Werbung und Verkauf**, in Chur, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 161 vom 16.7.1981, S. 2278). Dr. Leo Fromer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans A. Syz, Vizepräsident ist nun Präsident und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Max Rudin; seine Prokura ist erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. März 1982

**Redata, Aregger & Eberle**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma sind Urs Aregger, von Luzern, in Speicherschwendi, und Felix Eberle, von Einsiedeln, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1982 ihren Anfang nehmen wird. Die beiden Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Programmierung und Einführung von EDV-Systemen, sowie EDV-Beratung. Laubgasse 31, 8500 Frauenfeld.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

17 marzo 1982

**Società di Banca Svizzera**, succursale di Bellinzona (FUSC del 29.10.1981, n. 251, p. 3388), società con sede principale a Basilea. La firma di Franz Schmitz è estinta. Firma collettiva a due è stata conferita a Hans-Conrad Kessler, da Zurigo e Waldstatt in Zumikon.

## Ufficio di Biasca

12 marzo 1982

**Nicolò e Fora, Nico-Nova Piastrelle**, in Biasca, rappresentanze, acquisto e vendita piastrelle, ecc. (FUSC del 18.3.1980, n. 65, p. 887). La società è sciolta. La liquidazione è terminata e la ragione sociale è cancellata. L'attivo e il passivo sono assunti dalla ditta Niconova di Nicolò Emilio, in Biasca, qui sotto iscritta.

12 marzo 1982

**Niconova di Nicolò Emilio**, in Biasca. Titolare della ditta è Nicolò Emilio, da Russo in Biasca. La ditta riprende l'attivo e il passivo della società in nome collettivo di Nicolò e Fora, Nico-Nova Piastrelle, in Biasca, qui sopra cancellata. Assunzione di rappresentanze, acquisto e vendita di piastrelle o di ogni altro materiale connesso al ramo edile.

15 marzo 1982

**Credito Svizzero**, succursale di Biasca (FUSC del 6.11.1981, n. 258, p. 3492), società anonima con sede principale a Zurigo. Luciano Morisoli, da e in Monte Carasso, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due per la succursale di Biasca.

17 marzo 1982

**Effe Erre 4 di Rossi Mirella**, in Biasca, importazione ed esportazione scale a chiocciola e retrattili (FUSC del 30.10.1979, n. 254, p. 3424). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

## Ufficio di Locarno

17 marzo 1982

**Club del Monte Verità**, in Ascona. Sotto questo nome è stata costituita un'associazione avente per scopo: la ricerca delle possibilità che il Monte Verità offre per la realizzazione di un centro di ricerca internazionale a livello post-universitario o di una vera e propria università specialistica; favorire esclusivamente iniziative culturali e iniziative artistiche che di notevole importanza. Gli statuti portano la data del 16 marzo 1982. Le risorse dell'associazione sono la tassa annuale. Per gli obblighi dell'associazione è esclusa la responsabilità dei membri. Gli organi dell'associazione sono: l'assemblea generale e il consiglio d'amministrazione, composto da 3 a 10 membri. Rinaldo Bianda, da e in Losone, presidente; Bruno Nützi, da Zurigo in Ascona, segretario generale, e Silvia Monico, da Dongio in Losone, tesoriere; tutti con firma collettiva a due. Recapito: via Schelcie 14.

17 marzo 1982

**Emmepi S.A.**, precedentemente in Chiasso (FUSC del 23.4.1974, n. 93, p. 1082). Con decisione assembleare dell'11 marzo 1982, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Locarno. Gli statuti primitivi del 5 aprile 1974 sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la compravendita, costruzione e locazione, nonché gestione di beni immobili, partecipazione a imprese commerciali e industriali; l'assunzione di rappresentanze; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Dott. Marco Poretti, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Armando Cotti, da Prato-Sornico in Ascona, è nominato nuovo amministratore unico con diritto di firma individuale. Recapito: Largo Zorzi 12.

17 marzo 1982

**Società di Banca Svizzera**, succursale di Locarno (FUSC del 7.9.1981, n. 206, p. 2849), società anonima con sede principale a Basilea. La firma del Dott. Franz Schmitz è cancellata. Firma collettiva a due è stata conferita a Dott. Hans-Conrad Kessler, da Zurigo e Waldstatt in Zumikon.

17 marzo 1982

**Gobbi Giacomo**, in Verscio. Titolare è Giacomo Gobbi, da Castagnola in Verscio. Scopo: impianti sanitari e riscaldamenti. Recapito: 6653 Verscio.

17 marzo 1982

**Asocabolle S.A.**, in Ascona, l'acquisto, la vendita, la gerenza, l'amministrazione di beni mobili e immobili, ecc. (FUSC del 19.6.1972, n. 141, p. 1598). Roger Auguste Noverraz, dimissionario, non è più membro, la sua firma è cancellata. Daniel Marguerat, da Lutry e Forel (Lavaux) in Lutry, è nominato nuovo membro con firma collettiva a due.

## Ufficio di Lugano

17 marzo 1982

**Giulio Raschetti**, in Sorengo, via Paradiso 18a. Titolare: Giulio Raschetti, di nazionalità italiana in Savoia. Procura individuale è stata conferita a: Giuseppe Raschetti, di nazionalità italiana in Varese (I). Scopo: piega e posa ferro per cemento armato.

17 marzo 1982

**Asar S.A.**, in Lugano, impianti industriali, ecc. (FUSC del 29.10.1981, n. 251, p. 3388)

**Collinosa S.A.**, in Lugano, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 4.6.1980, n. 128, p. 1903)

**Joint S.A.**, in Pregassona, prodotti tessili, ecc. (FUSC del 22.1.1979, n. 17, p. 206)

**Kafra S.A.**, in Pregassona, commercio di materie prime, ecc. (FUSC del 2.2.1979, n. 27, p. 349)

**Metauro S.A.**, in Montagnola, immobili, ecc. (FUSC del 21.12.1977, n. 299, p. 4060)

**Miola S.A.**, in Lugano, acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 25.7.1978, n. 171, p. 2334)

**Mirel Immobiliare S.A.**, in Pregassona (FUSC del 12.1.1977, n. 9, p. 109)

**Regio S.A.**, in Montagnola, immobili, ecc. (FUSC del 4.8.1975, n. 179, p. 2144)

**Soteya S.A.**, in Pregassona, prodotti tessili, ecc. (FUSC del 23.2.1979, n. 45, p. 592)

Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Walter Gubler, ora in Bissonne, già amministratore unico, ora presidente; Marco Gubler, da Stäfa in Pregassona, membro; Walter Gubler sen., da Stäfa in Zurigo, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri con il presidente.

17 marzo 1982

**Publprint S.A.**, a Paradiso, prodotti industriali, ecc. (FUSC del 9.5.1980, n. 108, p. 1581). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Walter Gubler, già amministratore unico, ora presidente; Marco Gubler, da Stäfa in Pregassona, membro; Walter Gubler sen., da Stäfa in Zurigo, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri con il presidente.

## Ufficio di Mendrisio

17 marzo 1982

**Husky S.A. (Turismo) in liquidazione**, in Chiasso  
**Hillierest S.A. in liquidazione**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc.  
**Kimosava S.A. in liquidazione**, in Chiasso, la ricerca nel ramo dei prodotti chimici, ecc.

(FUSC del 26.3.1982, n. 71, p. 958) Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

17 marzo 1982

**Saceba - Società Anonima Cementi**, in Morbio Inferiore (FUSC del 31.8.1981, n. 200, p. 2782). Modifica statuti: 30.6.1981. Nuovo scopo: la creazione di stabilimenti per la produzione e la vendita di cementi di qualsiasi qualità, di calce idrauliche e di prodotti affini. La società può partecipare ad altre aziende. Il consiglio di amministrazione è ora composto da 1 o 3 a 7 membri. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Stefano Ghiringhelli, Giuseppe Roncati, Elio Alberti, Gian Mario Pagani e Dionigi Resinelli, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.). Il presidente del C.A. Dott. Nello Celio ha ora firma collettiva a due. Il membro del C.A. Graziano Quirici è ora in Wetswil am Albis e ha firma collettiva a due. Ulrich Schlatter, da Boppelsen in Feldbrunnen, è stato nominato membro del C.A., con firma collettiva a due. Ing. Thomas Schmidheiny, da Balgach in Heerbrugg, e Paride Malera, da Giubiasco in Castel San Pietro, sono stati nominati membri del C.A., senza diritto di firma. La firma del procuratore Marco Beretta-Piccoli è estinta.

17 marzo 1982

**Jacky Maeder A.G. succursale di Chiasso**, in Chiasso, l'esecuzione di trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 22.10.1981, n. 245, p. 3308), società anonima con sede principale a Basilea. Rudolf Merz, già direttore, è ora direttore generale. Pietro Albertalli, da Roveredo GR in Lugano, e Luigi Scolari, cittadino italiano in Chiasso, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due limitatamente alla succursale.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

17 mars 1982

**S.I. Les Roches Blanches**, a Aigle, chez Atelier d'architecture Roch S.A., Le Fanal. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16 mars 1982. But: toutes affaires immobilières. Reprise de biens: la parcelle 1055, d'Aigle, pour fr. 375.000; la parcelle 1051, d'Aigle, pour fr. 250.000; les 50 actions au porteur de fr. 1000 de S.I. Denis de Morcles et la créance chirographaire; les 50 actions au porteur de fr. 1000 et la créance chirographaire de S.I. Grammont Aigle pour fr. 500.000; les 50 actions au porteur de fr. 1000 et la créance chirographaire de S.I. Grand Muveran A; les 50 actions au porteur de fr. 1000 et la créance chirographaire de S.I. Grand Muveran B; les 50 actions au porteur de fr. 1000 et la créance chirographaire de S.I. Petit Muveran pour fr. 600.000. Capital, fr. 51.000 entièrement libéré; divisé en 51 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOS. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: Charles Blanc, d'Yverne, à Versvey, commune d'Yverne, avec signature individuelle.

## Bureau de Cossonay

15 mars 1982

**G. Voria**, à Gollion. Le chef de la maison est Giorgio Voria, d'Italie, à Gollion. Vitricerie. En Mussel.

16 mars 1982

**Moulin Bornu S.A.**, à Pom p a p l e s, moulin à blé, commerce de farines et d'articles fourragers, société anonyme (FOS du 31.1.1972, p. 264). La signature du directeur Georges Jeanrenaud est radiée.

17 mars 1982

**Arthur Stucki**, à L'Isle. Le chef de la maison est Arthur Stucki, de Diemtigen, à L'Isle. Boucherie. En Chabiez.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

17 mars 1982

**Motels et Buildings S.A.**, à Cully, exploitation d'établissements publics (FOS du 8.12.1976, p. 3520). L'administrateur Roger Noverraz, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Daniel Marguerat, de et à Lutry, est administrateur signant collectivement à deux.

## Bureau d'Echallens

17 mars 1982

**A. Mesot**, à Cugy, boucherie-charcuterie (FOS du 9.5.1969, p. 1061). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Lausanne

17 mars 1982

**Mudia S.A.**, à Lausanne, galerie Benjamin-Constant 1. Succursale de la société «Mudia S.A.», à Genève, inscrite au registre du commerce de Genève le 13 novembre 1981 (dernière publication: FOS du 26.11.1981, p. 3735). But: commerce de diamants taillés et diamants montés et autres articles de bijouterie et joaillerie. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Eric Brown, de Genève, à Meyrin.

17 mars 1982

**Garage gliding, Amiguet et Grossmann**, à Cheseaux-sur-Lausanne, société en nom collectif (FOS du 28.12.1979, p. 4042). L'associé Karl Grossmann s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Daniel Amiguet, de Gryon, au Mont-sur-Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle: **Garage gliding, Daniel Amiguet**, conformément à l'art. 579 CO. Garage. Chemin Mon-Repos 19.

17 mars 1982

**Société de Banque Suisse**, succursale de Lausanne (FOS du 23.3.1982, n. 68, p. 910), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature de Franz Schmitz est radiée et la procuration de Jean-Pierre Candaux éteinte. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Hans-Conrad Kessler, de Zurich, à Zumikon, et par la procuration collective à deux de René Fagioli, de Chippis, à Lausanne, et Pierre Rochat, de l'Abbaye, à Bâle; les pouvoirs de ces deux derniers étant limités à la succursale.

17 mars 1982

**Société de Banque Suisse**, succursale de Renens (FOS du 19.8.1981, p. 2668), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature de Franz Schmitz est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Hans-Conrad Kessler, de Zurich, à Zumikon.

17 mars 1982

**Intrag S.A. Gestion d'Investment Trusts**, succursale de Lausanne (FOS du 10.12.1981, p. 3881), avec siège principal à Zurich. La signature de Gerold Bühler est radiée. Felix Zulauf, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Markus Iseli, de Zurich, à Thalwil, et Bernhard Wyttenbach, de Gelterfingen, à Wettingen.

17 mars 1982

**Perrochet S.A.**, à Lausanne, édition et vente de livres, catalogues et cartes illustrées (FOS du 15.10.1969, p. 2374). Nouvelle adresse: avenue de Tivoli 46. Pierre Viredez n'est plus administrateur; sa signature est radiée et la procuration de Pierre Izard éteinte. Le président Georges Viredez reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

17 mars 1982

**Ermex trading, E. Knüsel**, à Lausanne, commerce et représentation de machines (FOS du 23.5.1980, p. 1762). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 mars 1982

**United Technologies Automotive Group Operations, Inc.**, à Wilmington, Delaware, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOS du 29.9.1981, p. 3068), avec siège principal à Wilmington (USA). Nouvelle adresse: avenue du Tribunal-Fédéral 34.

17 mars 1982

**Albert Chevalier**, à Lausanne, installations électriques et commerce d'appareils électriques (FOS du 30.10.1963, p. 3069). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 mars 1982

**Albert Chevalier et fils S.A.**, à Lausanne, chemin des Aubépines 4bis, chez Albert Chevalier. Nouvelle société anonyme. Statuts: 16 mars 1982. But: installations électriques et radio-téléphoniques; commerce et représentation d'appareils électriques. Apport selon convention du 16 mars 1982 et bilan au 31 décembre 1981: actif de fr. 70.878.34 et passif de fr. 23.351.35 de la raison individuelle «Albert Chevalier», à Lausanne, soit un actif net de fr. 47.526.99, accepté pour ce prix, dont fr. 40.000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOS. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Chevalier, de Gressy, à Lausanne.

## Bureau de Moudon

12 mars 1982

**Promo-Import W. Ernst**, à Moudon. Le chef de la maison est Wilhelm Ernst, de Dätlikon, à Moudon. Import-Export. Rue Grenade 35.

## Bureau de Nyon

17 mars 1982

**Société Immobilière Renélotte S.A.**, à Nyon (FOS du 18.5.1981, p. 1599). Yves Rytz, de La Rippe, à Prangins, est nouvel administrateur unique avec signature individuelle en remplacement de Jean-Pierre Michaud, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

17 mars 1982

**Flowerbill Tribes S.A.**, à Nyon, rue de la Combe 11, chez Free S.A. Nouvelle société anonyme selon statuts du 9 mars 1982. But: production et vente de tissus structurels de construction, construction et vente d'usines clés en mains, vente de technologie et de «knowhow». Capital: fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: René-Jean Hediger, de et à Chexbres, président; Paul-Henry Binz, d'Ériswil, à Bulle, secrétaire; Jean Beaumond, de France, à Nyon; Michel Dubois, de France, à Paris (F); Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, à Bussy-Chardonney, et Bernard Ischy, de et à Pully.

**Bureau de Payerne**

17 mars 1982

**Jean-Rodolphe Blank**, à Granges-près-Marnand, menuiserie-ébénisterie (FOSC du 16.9.1980, p. 3059). Cette raison est radiée. Les actifs et passifs sont repris, avec effet au 1er janvier 1982, par la société anonyme «Menuiserie Jean-Rodolphe Blank S.A.», à Granges-près-Marnand, ci-après inscrite.

17 mars 1982

**Menuiserie Jean-Rodolphe Blank S.A.**, à Granges-près-Marnand, nouvelle société anonyme. Statuts du 12 mars 1982. But: exploitation d'une menuiserie-ébénisterie. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Il est fait apport à la société des actifs de fr. 171 648.25 et des passifs de fr. 43 285.80 de la raison individuelle «Jean-Rodolphe Blank», à Granges-près-Marnand, selon bilan au 1er janvier 1982 avec effet à cette date. L'apport est fait et accepté pour fr. 128 362.45, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Administration d'un ou de plusieurs membres. Hans-Rudolf Blank, de Schlossrued, à Granges-près-Marnand, est administrateur unique avec signature individuelle. Publication: FOSC. Domicile légal: route de la Gare.

**Bureau de Vevey**

17 mars 1982

**S.I. La Terrasse, Vevey**, à Vevey, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 15.7.1981, p. 2269). L'administrateur Emanuel Socin, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

17 mars 1982

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Montreux (FOSC du 23.3.1981, p. 899), société anonyme avec siège à Zurich. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jean-François Aubert, de et à Montreux.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau du Locle**

17 mars 1982

**Christian Parda**, aux Brenets, exploitation d'une épicerie, etc. (FOSC du 12.3.1979, no 59, p. 782). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 mars 1982

**Bruno Cimador**, aux Brenets. Le chef de la maison est Bruno Cimador, d'origine italienne, aux Brenets. Exploitation d'une épicerie, tabacs et cigares, station-service Total, Les Pargois 17.

**Bureau de Neuchâtel**

17 mars 1982

**Kulbus S.A.**, à Cressier, fabrication, achat, vente, importation et exportation de machines, pièces de mécanique (FOSC du 26.2.1980, no 47, p. 647). L'administrateur Joseph-Anton Bucher est domicilié à Cressier.

17 mars 1982

**Société immobilière Avenue de la Gare 15-17 S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 14.5.1979, no 111, p. 1563). La signature de Konrad Niederöst, président démissionnaire, est radiée. Roland Gehrig, administrateur inscrit, devient président; toujours avec signature collective à deux.

17 mars 1982

**H. R. Schmalz S.A., Entreprise de construction, succursale de Neuchâtel** (FOSC du 19.3.1981, no 64, p. 863)

**H. R. Schmalz S.A., Entreprise de construction, succursale de Landron** (FOSC du 19.3.1981, no 64, p. 863)

siège principal à Berne. Hansjörg Graber est nommé sous-directeur, toujours avec signature collective à deux pour toute l'entreprise. La procuration de Paul Jaccard est radiée.

17 mars 1982

**Ernst Marti A.G.**, succursale de Neuchâtel, agence de voyages, etc. (FOSC du 13.8.1979, no 187, p. 2598), avec siège principal à Kallnach. Signent toujours collectivement à deux: les administrateurs Alfred Marti, nommé directeur, et Ernst Marti, nommé directeur suppléant. Sont vice-directeurs avec signature collective à deux: Otto Saxer, Urs Läderach, Nicholas Pulver (inscrits), Fritz Schwab, de et à Kallnach, et Ulrich Leuenberger, de Dürrenroth, à Aarberg. La procuration de Nicholas Pulver est éteinte. Est fondé de pouvoir avec signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Georges Berthold, de Porrentruy, à Neuchâtel.

**Genève - Genève - Ginevra**

9 mars 1982

**Ambulances «ABAC» G. Dupont**, à Genève (FOSC du 21.6.1973, p. 1788). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison Ambulances Abac Giovanna Dupont, à Genève.

9 mars 1982

**Ambulances Abac Giovanna Dupont**, à Genève, avenue Godetroy 11. Chef de la maison: Giovanna Dupont, de et à Genève. Transport de malades par véhicules automobiles. Reprise de l'actif et du passif de la maison Ambulances «ABAC» G. Dupont, à Genève.

16 mars 1982

**F. Chappuis**, à Collonge-Bellerive, représentation de produits d'entretien, etc. (FOSC du 18.11.1981, p. 3638). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

16 mars 1982

**Mme M. Rickenmann**, à Genève, bar (FOSC du 27.7.1981, p. 2391). Nouvelle enseigne «Scotch».

16 mars 1982

**«Zet Impex» Mme E. Zanada**, à Bernex, fournitures et outillage pour la construction de modèles réduits (FOSC du 19.9.1975, p. 2551). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 mars 1982

**Autoquip Accessoires SA**, à Chêne-Bougeries (FOSC du 16.3.1982, p. 826). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.

16 mars 1982

**Avenatex SA**, à Genève, commerce de tous matériaux de construction (FOSC du 21.4.1981, p. 1220). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 mars 1982

**Banque du Rhône et de la Tamise SA**, à Genève (FOSC du 1.4.1981, p. 1017). Signature collective à deux a été conférée à: André Renaud, Gilbert Armand, Marc-André Frochaux et Jean-Marc Epiney, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Daniel Campiche, de Genève, à Gland, et Michel Lachenal, de Vevey, à Genève.

16 mars 1982

**Société Immobilière Cité-Léopard-Arve**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.3.1980, p. 846)

**Société Immobilière Cité-Léopard-Lac**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.3.1980, p. 846)

**Société Immobilière Cité-Léopard-Rhône**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.3.1980, p. 846)

**Société Immobilière Cité-Léopard-Salève**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.3.1980, p. 846)

**Société Immobilière Cité-Léopard-Voiron**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.3.1980, p. 846)

Jean Pierre Kupferschmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Favre, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 mars 1982

**Citibank, N.A., New York, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 27.11.1980, p. 3879). Les pouvoirs de Peter Eisenhut, Urs Frech, Kim Perry et Jürgen Wendland sont radiés. Signature individuelle, pour l'ensemble des succursales en Suisse, a été conférée à Siegfried Breiting, de RFA, à Wädenswil; Martin Murbach, de Bâle, à Feldmeilen, et Paul Woodtli, de Strengebach, à Zurich. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Elisabeth Bircher, de Gadenen, à Meyrin; Yves Bodenmann, de Bex, à Prangins; Magdalena Brusick, de et à Genève; Gilbert Dupuis, de Vuarens, à Lausanne; Rolf Haas, de Bâle, à Chêne-Bougeries; Jean-Louis Pfeiffer, de France, à Genève; Linda Richards, des USA, à Lausanne; Bernard Wagnières, de Rueyres, à Lausanne; Günter Woernle, de RFA, à Apples, et Urs Zürcher, de Rüderswil, à Genève. Jean-Pierre Cuoni est maintenant domicilié à Lausanne et Christoph M. Müller à Uitikon.

16 mars 1982

**Entreprise générale et Architecture SA**, à Chancy (FOSC du 3.5.1978, p. 1398). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 mars 1982

**Exel Watch SA**, à Genève, fabrication et vente de nouveautés et spécialités horlogères (FOSC du 28.8.1981, p. 2762). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 mars 1982

**Société Immobilière Gy Plein Air**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1.3.1971, p. 481). Marcel Néri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Niklaus, de Genève, à Gy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Mont-de-Sion 8, chez Roland Niklaus, avocat.

16 mars 1982

**«Helmac» Helvis Management Corporation**, à Genève, participations (FOSC du 12.2.1980, p. 483). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: «Helmac» Helvis Management Corporation, en liquidation. Liquidateur: Roger Favaro, jusqu'ici directeur, avec signature individuelle. François Brunshawig, Henri Mehling et Abraham Riemer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

16 mars 1982

**Inter emploi - Inter cadres F. Sturza et Cie, succursale à Genève** (FOSC du 29.7.1980, p. 2539), entreprise ayant son siège à Lausanne. L'associée Françoise Sturza est maintenant domiciliée à Genève.

16 mars 1982

**Merrill Lynch International Advisors Limited, Nassau, succursale de Genève**, à Genève, recherche en matière économique (FOSC du 18.8.1981, p. 2654). L'administration fiscale cantonale ayant donné son consentement, la succursale est radiée.

16 mars 1982

**Munosa SA**, à Carouge, commerce de marchandises de toute nature (FOSC du 12.1.1981, p. 100). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 mars 1982

**Parego SA**, à Genève, promotion, étude de marchés et commercialisation de brevets, etc. (FOSC du 13.4.1977, p. 1171). Nouvelle adresse: rue Eugène Marziano 41, chez RSD Roger Software Distribution SA.

16 mars 1982

**RSD Roger Software Distribution SA**, à Genève, conseils en matière informatique, etc. (FOSC du 22.12.1978, p. 3950). Nouvelle adresse: rue Eugène Marziano 41.

16 mars 1982

**«Sepis» Société anonyme de Participations industrielles et financières**, à Genève (FOSC du 30.6.1978, p. 2065). La procuration de Juan de Dios Dexens est radiée.

16 mars 1982

**«Allied Services» Compagnie Fiduciaire SA**, à Genève (FOSC du 18.8.1977, p. 2693). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 12.3.1982.

16 mars 1982

**Stevit SA**, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 25.3.1982, p. 944). Nouvelle raison sociale: Tetra Technique SA. Nouveau siège: Veyrier, chemin des Bois 23, chez Günther Burkert. Statuts modifiés le 10.3.1982.

16 mars 1982

**A + A Assureurs Associés SA**, à Genève, rue de la Fontaine 7, chez Saffirex SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15.3.1982. But: courtage en assurances, représentation d'assurances, étude et gérance de portefeuilles, conseils, expertises et arbitrages en matière d'assurance. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Rossier, de Leytron, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle.

16 mars 1982

**Frantour SA**, à Genève, passage des Alpes 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11.3.1982. But: création, installation, exploitation, acquisition ou vente de tout fonds de commerce d'hôtelierie, restauration, pension de famille, maison de repos, camp de vacances, terrain de sport; organisation et vente de voyages, séjours, excursions, spectacles et autres divertissements; achat, échange, vente, location, aménagement ou construction de tout terrain ou bien immobilier; participations. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Rouvinez, de Grimentz, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle.

16 mars 1982

**Institut Scientifique d'Identification d'Art IAC SA**, à Genève, rue de Lausanne 80. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12.3.1982. But: identification formelle de tous objets par des analyses scientifiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Appart en nature: marchandises et matériels selon inventaire du 22.2.1982, pour fr. 43 256.45, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 30 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Ph. Muller, de Genève, à Satigny, administrateur unique avec signature individuelle.

16 mars 1982

**Techimpex SA**, à Genève, rue du Marché 12-14, chez Roger Dagon, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10.3.1982. But: tous travaux de construction, tels que tunnels, viaducs, routes, autoroutes, docks et ponts; commerce de toutes marchandises entre la Turquie et l'étranger; transports maritimes. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Dagon, d'Onnens, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

**Jura - Jura - Giura****Bureau de Delémont**

16 mars 1982

**Fédération d'associations agricoles du Canton de Berne et de Cantons limitrophes, VLG Berne, succursale de Delémont**, à Delémont (FOSC du 20.3.1981, no 63, p. 878). Société coopérative avec siège principal à Berne. La signature de Hans Ulrich Reusser et Hans Ulrich Scherz est radiée. Signature collective à deux est conférée à: Dr Paul Schmid, d'Ériswil, à Toffen, directeur, et Bernhard Tronchon, de Coussibleré, à Safern. Procuration collective à deux est conférée à: Andreas Anliker, de Gondiswil, à Berne; et Marc Arn, de Lyss, à Courroux.

**Wallis - Valais - Vallese****Bureau de St-Maurice**

17 mars 1982

**José Riesco**, à Martigny. Titulaire: José Riesco, d'Espagne, à Martigny. Boucherie à l'enseigne «Boucherie de la Riecca». Le Bourg.

17 mars 1982

**P. Moulin**, à Voillèges, menuiserie, charpenterie (FOSC du 2.3.1954, p. 561). Radiation par suite de constitution d'une société anonyme.

17 mars 1982

**Menuiserie Paul Moulin et Cie SA**, à Voillèges. Nouvelle société anonyme. Statuts et apport du 3.3.1982. But: entreprise de menuiserie et tous travaux similaires de construction et aménagement de bâtiments et toutes opérations commerciales, immobilières et financières et participations convergentes. Capital, entièrement libéré: fr. 80 000, divisé en 80 actions de fr. 1000 nominatives. Apport, selon inventaire annexé aux statuts, de machines, installations, véhicules, stock et travaux en cours, apport accepté pour fr. 73 000, imputés sur le capital. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paul Moulin, président, Rodolphe Moulin, secrétaire, les deux de et à Voillèges. Signature individuelle de Paul Moulin. Domicile légal: c/o Clément Monnet.

**Bureau de Sion**

17 mars 1982

**Société Immobilière et Commerciale de Sion S.A. (Sicos)**, à Sion (FOSC du 18.6.1979, no 139, p. 1951). Maurice de Preux, vice-président du conseil d'administration, a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Pierre Ramseyer, de Bowil, à Grimsuat, a été nommé administrateur et vice-président avec signature collective à deux.

17 mars 1982

**Beuregard S.A. Sierre**, à Sierre, immeubles (FOSC du 8.5.1979, no 106, p. 1490). L'administrateur Léo Perrig a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Pierre Ramseyer, de Bowil, à Grimsuat, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

17 mars 1982

**Société Immobilière de Montana S.A.**, à Montana, commune de Randogne (FOSC du 24.7.1981, no 168, p. 2369). Les administrateurs: Maurice de Preux et Léo Perrig, ont démissionné; leur signature est radiée. Jean-Pierre Ramseyer, de Bowil, à Grimsuat, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

17 mars 1982

**H. R. Schmalz S.A., Entreprise de construction, succursale de Sion**, à Sion (FOSC du 19.3.1981, no 64, p. 862), avec siège principal à Berne. Hansjörg Graber a été nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement de deux. Signature collective à deux a été conférée à Antoine Crittin, de Chamason, à Uvrier, et à Jean-Marc Furrer, de Eisten, à Sierre. La signature de Paul Jaccard est radiée.

17 mars 1982

**Val Promotion S.A.**, à Sion, immeubles (FOSC du 18.12.1980, no 297, p. 4103). La signature de Bertrand Gay, directeur, est radiée. La signature de Jacques Nanchen, fondé de pouvoir, est radiée. Patrick Grosclaude, du Locle, à Sierre, est nommé directeur avec signature collective à deux avec un administrateur. Jacques Voland, de Randoigne, à Sierre, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec un administrateur.

17 mars 1982

**Cransberg S.A.**, à Crans, commune de Chermignon, dissoute par suite de faillite (FOSC du 25.2.1981, no 45, p. 611). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

## Banque de Dépôts, Genève

Bilan au 31 décembre 1981  
(après répartition du bénéfice)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		Engagements en banques à vue	1 616 326.84
Avoirs en banques à vue	19 193 500.98	Engagements en banques à terme	38 667 500.—
Avoirs en banques à terme	23 928 515.26	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	20 667 500.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	66 917 775.—	Créanciers à vue	14 774 746.48
Effets de change et papiers monétaires	490 361.17	Créanciers à terme	26 213 604.83
Comptes courants débiteurs en blanc	2 350 603.08	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	24 852 235.—
Comptes courants débiteurs gagés	2 172 040.28	Dépôts d'épargne	9 748 105.84
Avances et prêts à terme fixe en blanc	15 026 400.—	Livrets et comptes de dépôts	3 825 556.27
Avances et prêts à terme fixe gagés	23 256 772.99	Obligations et bons de caisse	681 000.—
— dont garantis par hypothèque	320 000.—	Dette hypothécaire sur immeuble appartenant à la banque	2 350 000.—
Titres	4 145 172.—	Autres passifs	5 522 381.40
Immeuble à l'usage de la banque	5 850 000.—	Capital	125 000 000.—
Autres immeubles	1 160 000.—	Réserve légale	2 200 000.—
Autres actifs	4 666 072.55	Autres réserves	3 600 000.—
		Report à nouveau	20 691.65
	234 219 913.31		234 219 913.31
<b>Etat des titres</b>			
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	127 644 865.—
Confédération	499 361.—		
Cantons et communes	426 937.—		
Banques	1 681 093.—		
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	91 750.—		
Autres	1 446 031.—		
	1 537 781.—		
	4 145 172.—		
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>			
— dont avois en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	83 059 248.29		
à plus de 90 jours d'échéance	60 062 700.—		
	168 022 164.61		
<b>Charges</b>		<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1981</b>	<b>Produits</b>
Intérêts débiteurs	3 120 095.26	Intérêts créanciers	9 993 722.81
Commissions	13 829.72	Produit des effets de change et des papiers monétaires	103 488.11
Organes de la banque et personnel	3 128 121.40	Commissions	3 157 654.88
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	129 180.85	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	1 064 325.16
Frais généraux et de bureau	1 529 144.84	Produit des titres	57 471.80
Impôts	575 700.—	Divers	102 001.66
Pertes, amortissements et provisions	3 756 547.42		
Bénéfice net	2 226 044.93		
	14 478 664.42		14 478 664.42
		<b>Répartition du bénéfice net</b>	
		Réserve légale	500 000.—
		Autres réserves	1 750 000.—
		Bénéfice reporté	20 691.65
			2 270 691.65
		Bénéfice net 1981	2 226 044.93
		Report de l'exercice 1980	44 646.72
			2 270 691.65

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Luftseilbahnen Saas-Grund-Trift AG  
Saas Grund (Wallis)

## Kapitalerhöhung 1982

Die ordentliche Generalversammlung der Saas-Grund-Trift AG vom 12. August 1981 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 4 300 000 auf Fr. 7 000 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von 5400 neuen Inhaberaktien von Fr. 500.— Nennwert.

Die 5400 Inhaberaktien werden den bisherigen Aktionären zu folgenden Bedingungen angeboten:

- a. 4300 Aktien im Verhältnis von 2:1, d. h. 2 alte Inhaberaktien zu Fr. 500.— nom. berechnen zur Zeichnung von 1 neuen Inhaberaktie.  
b. 1100 Aktien sind für die Gemeinde reserviert.
- Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 500.— plus 3% eidg. Titelstempel pro Aktie, somit Fr. 515.— pro Aktie.
- Die Zeichnungsfrist läuft vom 29. März bis 17. Mai 1982. Der Verwaltungsrat behält sich das Recht vor, die Zeichnungsfrist um längstens zwei Monate zu verlängern.
- Der Verwaltungsrat hat das Recht, bei Überzeichnung das Aktienkapital zu Lasten der Hypothek zu erhöhen.
- Bis zum 30. Juni 1982 sind 50% des Nennwertes der gezeichneten Aktien, zuzüglich 3% eidg. Emissionsabgabe, also Fr. 265.— pro Aktie, einzuzahlen. Die restlichen 50% des Nennwertes der gezeichneten Aktien, also Fr. 250.— pro Aktie, sind bis zum 31. August 1982 zu liberieren.
- Der Zeichner haftet der Gesellschaft gegenüber für den vollen Zeichnungsbetrag von Fr. 515.— je Aktie. Bei verspäteter Einzahlung wird ein Verzugszins von 6% verrechnet.
- Falls nicht alle neuen Aktien bezogen werden sollten, werden die nicht bezogenen, neuen Aktien zur freien Zeichnung aufgelegt.
- Die Zeichnungen und Einzahlungen werden spesenfrei von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehend aufgeführten Banken entgegengenommen:
  - Schweizerische Bankgesellschaft
  - Raiffeisenkasse Saas-Grund
  - Walliser Kantonalbank

Saas Grund, den 29. März 1982

Saas-Grund-Trift AG  
Der Verwaltungsrat

## Imatran Voima Osakeyhtiö, Helsinki

## 4% Anleihe 1978-93 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 472 234)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 20. März 1982 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000 nom. wurden die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 20. März 1982 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 75 000 000 im Umlauf.

Zürich, im März 1982

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## fz Frischdienst Zürich AG, Zürich

vormals AG Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM)

## Einladung zur 73. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 13. April 1982, 14 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Aargauerstrasse 1, 8048 Zürich.

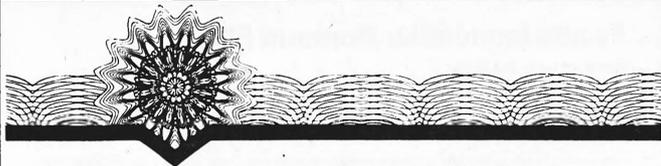
Traktanden:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
- Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung 1981; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht sowie Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen ab 1. April 1982 auf dem Sekretariat der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Versammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

fz Frischdienst Zürich AG  
vormals AG Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM)



## INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK WASHINGTON, D. C.

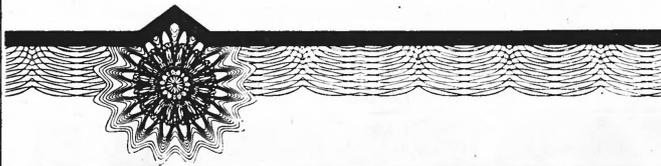
### 7% Anleihe 1982-92 von 100 000 000 Schweizerfranken

Der Nettoerlös dieser Anleihe wird den interregionalen Kapitalmitteln der Bank zugeführt und im Rahmen ihrer interregionalen Geschäftstätigkeit Verwendung finden.

**Titel:** Inhaberobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 15. April.  
**Laufzeit:** Maximal 10 Jahre.  
**Rückzahlung:** Ab 1986 jährliche Titelerückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 15. April 1992.  
**Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.  
**Emissionspreis:** 100,25% netto.  
**Zeichnungsschluss:** 2. April 1982, mittags.  
**Valoren-Nummer:** 879 806  
**Verkaufsbeschränkungen:** Vereinigte Staaten von Amerika und ihre Hoheitsgebiete. Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Verband Schweizerischer Kantonalbanken



### Centralfonds

Zentralschweizerischer Immobilienfonds zur Förderung der Vermögensanlage in schweizerischen Immobilien und zur Schaffung preisgünstiger Wohnungen

### Ausschüttung pro 1981

Ab 31. März 1982 erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 18 die Auszahlung der Ertragsanteile für das Geschäftsjahr 1981 mit

Fr. 65.— je Anteil, abzüglich Verrechnungssteuer  
 Fr. 22.75 35%  
 Fr. 42.25 netto

**Fondsleitung:**  
 Imovag  
 Immobilien Verwaltungs AG  
 Luzern

**Depotbank:**  
 Schweizerische Kreditanstalt,  
 Luzern

**Coupons-Zahlstellen:**  
 Schweizerische Kreditanstalt,  
 Luzern  
 und sämtliche schweizerischen Niederlassungen  
 Falck & Cie., Luzern  
 Luzerner Landbank AG,  
 Grosswangen, und sämtliche Niederlassungen

Bei diesen Banken wird auch der Rechenschaftsbericht 1981 abgegeben.

Seit  1928

**Informationslisten**  
**Handelsauskünfte und Inkasso**  
 im In- und Ausland  
**Verlustscheinverwertung**



**6403 Küssnacht am Rigi**  
 Telefon 041 81 1361

### SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengewebe

atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88 Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

Aut Mitte Sommer 1982 haben wir günstig abzugeben:  
**Computer MAI Basic Four**  
 System 400, 8 K Zentraleinheit + 16 K Lesespeicher, 3 Platteneinheiten mit je 4,2 Mio Zeichen, 2 Bildschirm-Terminal, 2 Zieldrucker, ca 50 Plattenkassetten 84

**1 Disk-Pack Schrank**  
 CHUBB leuerscher, Mod. CP 2  
**1 Plattenspeicherschrank**  
 Multimedia, Typ 7500

**1 Schneid-Automat Böwe P 1001**  
**1 Buchungsmaschine National**  
 KI 32A und Olivetti Audit 513  
 Interessenten melden sich unter Tel. 064 71 34 34

### Occasions-Computer

Philips P354 mit diversen Programmen Fr. 4000.—  
 Tel. 01 915 02 02

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)  
 Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsemissionsblatt, Bern, bezogen werden.



## Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse Società di Banca Svizzera

### Dividende für 1981

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 30. März 1982 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1981 auf den Namen- und Inhaberaktien sowie Partizipationsscheinen von je Fr. 100 Nennwert festgesetzt auf

#### Fr. 10.—

An den Schweizerbörsen werden die Aktien und Partizipationsscheine ab 1. April 1982 ex Dividende gehandelt.

Die Dividende wird am 1. April 1982 wie folgt ausbezahlt:

brutto	Fr. 10.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 3.50
	<b>Fr. 6.50</b>

### Inhaberaktien, Partizipationsscheine

Die **Coupons Nr. 40** ab Inhaberaktien und Partizipationsscheinen sind ab 1. April 1982 spesenfremd an sämtlichen Schaltern unserer schweizerischen Niederlassungen zahlbar.

### Namenaktien

Die **Dividendenanweisungen** werden durch die Post zugestellt und können an allen Schaltern unserer schweizerischen Niederlassungen eingelöst werden.

Für diejenigen Namenaktionäre, die uns eine **Bank als Dividendenempfängerin** bezeichnet haben, wird die Dividende dieser direkt zu Gunsten des Aktionärs überwiesen.



## DOW BANKING CORPORATION

### DIVIDENDE 1981

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 30. März 1982 hat für das Geschäftsjahr 1981 die Ausrichtung einer Dividende von 9% beschlossen. Für die Inhaberaktien von nom. Fr. 500.— ergibt sich folgende Abrechnung:

Fr. 45.— brutto je Aktie, abzüglich Fr. 15.75 35% eidg. Verrechnungssteuer  
**Fr. 29.25 netto**

Die Auszahlung erfolgt ab 31. März 1982 gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 bei den nachstehenden Banken:

Zürcher Kantonalbank	Bank Leu AG
Basler Kantonalbank	Kantonalbank von Bern
St. Gallische Kantonalbank	Waadtänder Kantonalbank
	Dow Banking Corporation

Zürich, 30. März 1982

Der Verwaltungsrat

## INTERSWISS

### Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds

### Coupons-Auszahlung per 31. März 1982

Jahrescoupon Nr. 27	Fr. 6.75
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 2.3625
Nettoertrag je Anteil	<b>Fr. 4.3875</b>



Schweizerischer Bankverein



Schweizerische Kreditanstalt

Die Coupons können bei den obgenannten Depotbanken oder bei den nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden.

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	Liechtensteinische Landesbank, Vaduz
Appenzell-Äusserer Kantonalkantonalbank, Appenzell	Nidwaldner Kantonalkantonalbank, Stans
Armard von Ermsi & Cie, AG, Bern	Obwaldner Kantonalkantonalbank, Sarnen
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona	Piguet & Cie., Banquiers, Yverdon
Bank in Burgdorf, Burgdorf	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Bank in Lengenthal, Lengenthal	Rahn & Bodmer, Banquiers, Zürich
Banque Veudoise de Crédit, Lausanne	Schweiz. Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn
Basellandschaftliche Hypothekenbank, Basel	Schweizerische Volksbank, Zürich
Daner & Cie., Banquiers, Genf	Spar- und Leihkasse, Thun
Die Mitglieder des Verbandes	St. Gallische Kantonalkantonalbank, St. Gallen
St. Gallischer Lokalbanken und Sparkassen	Uner Kantonalkantonalbank, Aaldorf
Ersparnkasse Biel, Biel	Volksbank Hochdorf, Hochdorf
Ersparnkasse Nidwalden, Stans	Volksbank Willisau AG, Willisau
Freiburger Staatsbank, Freiburg	J. Vontobel & Co., Banquiers, Zürich
Glarner Kantonalkantonalbank, Glarus	Walliser Kantonalkantonalbank, Sitten
Graubündner Kantonalkantonalbank, Chur	Zuger Kantonalkantonalbank, Zug
Kantonalebank Schwyz, Schwyz	

Rechenschaftsberichte sind bei den genannten Zahlstellen erhältlich sowie bei der Fondleitung



Société Internationale de Placements  
 Elisabethenstrasse 41, 4010 Basel  
 Mühlebachstrasse 20, 8032 Zürich

Wer nicht inseriert... wird vergessen!

### Société de Gestion Sofinance SA

Les actionnaires sont convoqués à

#### l'assemblée générale ordinaire

mardi 6 avril 1982, à 14 h. 30, au siège de la société, 10bis, rue du Vieux-College, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration présentation des comptes annuels et du bilan au 30 juin 1981.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Approbation des comptes au 30 juin 1981.
4. Décisions concernant l'affectation du résultat.
5. Décharge à l'administration.
6. Divers.

#### Annulation de carnet d'épargne

Le carnet d'épargne no 132.791.57 de la Banque Cantonale du Jura, succursale de Saignelégier, est égaré.

Les créanciers annuleront ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposeront de leurs avoirs si ledit carnet n'est pas présenté dans un délai de 3 mois à la Banque Cantonale du Jura, à Saignelégier.

24 mars 1982

Par mandat: Banque Cantonale du Jura succursale de Saignelégier

#### Annulation de carnet d'épargne

Le carnet d'épargne no 620.462.70 de la Banque Cantonale du Jura, succursale de Saignelégier, est égaré.

Les créanciers annuleront ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposeront de leurs avoirs si ledit carnet n'est pas présenté dans un délai de 3 mois à la Banque Cantonale du Jura, à Saignelégier.

24 mars 1982

Par mandat: Banque Cantonale du Jura succursale de Saignelégier

#### Der Landes-Index der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschienen als Sonderheft Nr. 99 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

### Fonds Immobilier Romand FIR

Rue du Maupas 2, Lausanne

#### Païement du coupon no 55

Les porteurs de parts «Romande Immobilière» sont informés que le coupon semestriel no 55 sera payable dès et y compris le 31 mars 1982, auprès des domiciles de souscription ci-dessous, ainsi qu'auprès de tous les établissements financiers et de GEP SA, aux conditions suivantes:

- Répartition semestrielle Fr. 35.-
- 35% impôt anticipé Fr. 12.25
- Montant net par certificat d'une part Fr. 22.75

Les porteurs de parts domiciliés en Suisse pourront demander l'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé sur un montant de fr. 35.-, soit fr. 12.25 par certificat d'une part.

Domiciles officiels de souscription et de paiement des coupons:

- |   |                  |
|---|------------------|
| Banque Cantonale Vaudoise                             | Lausanne         |
| Banque Galland & Cie SA                               | Lausanne         |
| Caisse d'Epargne et de Crédit                         | Lausanne         |
| Crédit Foncier Vaudois                                | Lausanne         |
| Hofstetter, Landon & Cie                              | Lausanne         |
| Banque Vaudoise de Crédit                             | Lausanne         |
| Basler Kantonalbank                                   | Basel            |
| Banque de l'Etat du Canton du Tessin                  | Bellinzone       |
| Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne                  | Berne            |
| Crédit Agricole et Industriel de la Broye             | Estavayer-le-Lac |
| Banque de l'Etat de Fribourg                          | Fribourg         |
| Chase Manhattan Bank (Suisse)                         | Genève           |
| Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève | Genève           |
| First National Bank of Chicago                        | Genève           |
| Kredietbank (Suisse) SA                               | Genève           |
| Lombard, Odier & Cie                                  | Genève           |
| Banque Langenthal                                     | Langenthal       |
| Basellandschaftliche Kantonalbank                     | Liestal          |
| Basellandschaftliche Hypothekenbank                   | Liestal          |
| Banque Cantonale Lucernoise                           | Lucerne          |
| Banque Cantonale Neuchâteloise                        | Neuchâtel        |
| Banque de la Glâne et de la Gruyère                   | Romont           |
| Crédit Saint-Gallois                                  | Sion             |
| Banque Cantonale du Valais                            | Sion             |
| Société Privée de Banque et de Gérance                | Zurich           |
| Sparkasse der Stadt Zürich                            | Zurich           |
| Société pour la Gestion de Placement GEP SA           | Lausanne         |

Lausanne, le 31 mars 1982

La direction: Société pour la Gestion de Placements collectifs GEP SA

Les banques dépositaires: Banque Cantonale Vaudoise Caisse d'Epargne et de Crédit

#### Kapitalanlage: präsentables Schweizer Landschafts-Ölgemälde,

von namhaftem Kunstmaler, Anfang XX. Jahrhunderts, signiert mit Jahreszahl, kontrastreich, farbenrisch. Hochsommerliches Mitteländersujet mit strohgedeckten Bauernhäusern usw. aus der Zeit. Bildgrösse 85 x 200 cm. Verkäuflich. Preisidee Fr. 18 000.-.

Offerten unter Chiffre 02-441.140, an Publicitas, Postfach, 5553 Dietikon.

#### Zu verkaufen

#### 2 NCR 399

Magnetkonto-Computer mit Bestell-, Fakturier-, Lohn-, Kreditoren-, Debitoren- und Finanzbuchhaltungsprogrammen.

Anfragen an: Firma Balteschwiler AG 4335 Laufenburg Tel. 064 64 13 62

#### Kassenschränke

Haus-Tresore Einmuer-Tresore EDV-Schränke feuersichere Archivschränke feuersichere Stahlbüroschränke alle Grössen, direkt ab Fabrik, zu konkurrenzlosen Fabrikpreisen. Schweizer Spitzenqualität, Lieferung und Aufstellen im Preis inbegriffen. Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen.

Titan Stahltesor AG, Rällikerstrasse 28, 8617 Mönchaltorf, Tel. 01 948 14 14, Telex 59 722

#### Inserate im SHAB haben Erfolg

Timbres caoutchouc Numéroteurs Dateurs



Gummiestempel Numéroteure Datumstempel

A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG Pérolles 33 Tel. (037) 22 10 29

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

# DEBITOREN FULL-SERVICE

**Wussten Sie schon, dass die Justitia\* den modernsten, rationellsten, über Jahre entwickelten und erprobten vollcomputerisierten\*\* Debitoren-Full-Service für Unternehmen jeder Grössenordnung bietet?**



## InfoCoupon

- Ihr Debitoren-Full-Service interessiert uns
- Wir interessieren uns vor allem für Ihr Programm im Bereich - Fakturieren
- Debitorenbuchhaltung
- Mahnwesen
- Inkasso

Firma: \_\_\_\_\_  
Abteilung: \_\_\_\_\_  
z. H. von: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_

Zutreffendes bitte ankreuzen und an die Justitia AG einsenden. shab

# Justitia

\* Justitia AG  
Mittelstrasse 18  
8034 ZÜRICH  
Tel. 01/252 59 59

\*\*  
10 Bildschirme  
6 Diskeneinheiten  
mit total 300 MB  
Kapazität  
1 Zeilendrucker  
1 Matrixdrucker